Genie®
A TEREX BRAND

Manuale dell'operatore

Intervallo di numeri di serie

Z®-80/60

dal numero di serie 5306

CE

con informazioni
sulla manutenzione

CE

Traduzione delle istruzioni
originali
Sixth Edition
Fifth Printing
Part No. 1258948ITGT

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie all'indirizzo riportato di seguito.

Contatti:

Internet: www.genielift.com

E-mail: awp.techpub@terex.com

Manufacturer:

Terex South Dakota, Inc.
500 Oakwood Road
Watertown, SD 57201, USA

Authorized representative:

Genie Industries B. V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

Sommario

Introduzione 1
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo 3
Sicurezza generale 5
Sicurezza personale 7
Sicurezza dell'area di lavoro 8
Legenda 18
Comandi 19
Controlli 27
Istruzioni operative 43
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento 58
Manutenzione 62
Specifiche tecniche 66

Copyright © 2002 Terex Corporation

Sesta edizione: Quinta ristampa, Febbraio 2020

Genie e "Z" sono marchi registrati di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in numerosi altri paesi.

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la dichiarazione di conformità CE

Introduzione

Proprietari, utenti e operatori:

Grazie per avere scelto un macchinario Genie. La principale priorità di Genie è la sicurezza dell'utente, per il cui raggiungimento è richiesto tuttavia uno sforzo congiunto. Genie ritiene infatti che il maggiore contributo alla sicurezza viene dato da operatori e utenti di apparecchiature che:

1 **Seguono** le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti.

2 **Leggono, comprendono e osservano** le istruzioni contenute in questo e in altri manuali forniti con questa macchina.

3 **Mettono in atto procedure di lavoro sicure** dettate dal buon senso.

4 **Possono contare su operatori addestrati o in possesso di adeguata certificazione**, diretti da una supervisione informata e consapevole, per la conduzione delle attività con la macchina.



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.

☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

Introduzione

Classificazione del pericolo

Gli adesivi applicati a questa macchina utilizzano simboli, codici a colori e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

⚠PERICOLO Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca gravi lesioni personali o la morte.

⚠AVVERTENZA Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

⚠ATTENZIONE Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni personali di minore o moderata entità.

AVVISO Indica un'avvertenza di possibili danni alla macchina e agli impianti.

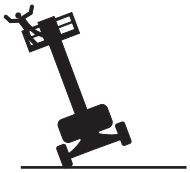
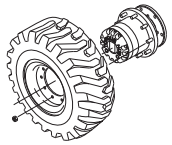
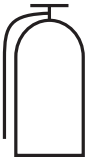
Uso previsto

Questa macchina è progettata soltanto per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

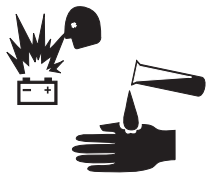
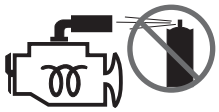
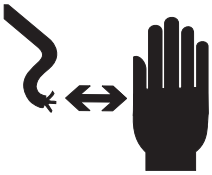
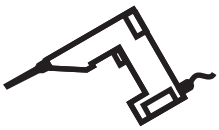
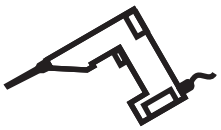
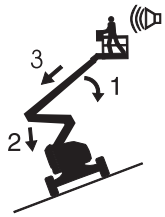
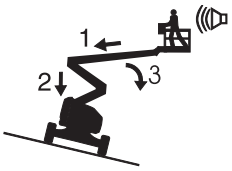
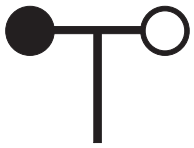
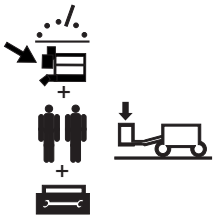
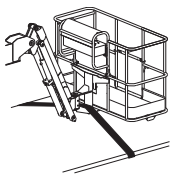
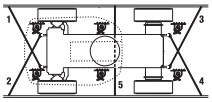
Manutenzione degli adesivi di sicurezza

Sostituire tutti i segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Tenere sempre in considerazione la sicurezza degli operatori. Utilizzare sapone neutro e acqua per la pulizia dei segnali di sicurezza. Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti solventi perché possono danneggiare i materiali che compongono i segnali.

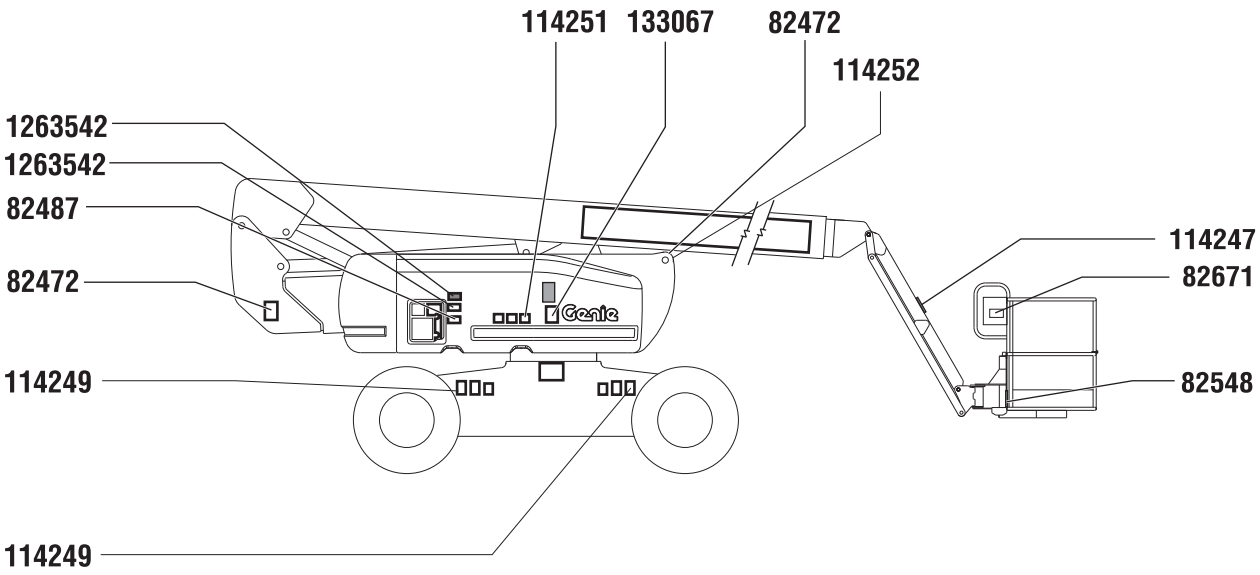
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

 Pericolo di schiacciamento	 Non avvicinarsi ai componenti in movimento	 Pericolo di esplosione	 Vietato fumare Evitare fiamme libere Arrestare il motore	 Pericolo di fulminazione
 Mantenere la distanza di sicurezza	 Pericolo di schiacciamento	 Non avvicinarsi al raggio d'azione della piattaforma.	 Pericolo di caduta	 Non sostare o salire su questa superficie.
 Pericolo di ribaltamento	 Pericolo di ribaltamento	 Pericolo di ribaltamento	 Pericolo di ribaltamento	 Sostituire con pneumatici dalle stesse caratteristiche.
 Punto di ancoraggio corda	 Leggere il manuale dell'operatore	 Accesso ai cofani della macchina consentito solo al personale abilitato alla manutenzione	 Carico massimo esercitato dalle ruote	 Disporre di un estintore nei paraggi.

Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

<table>
<tr>
<td>
Pericolo di esplosione/ustioni</td>
<td>
Non avvicinare fiamme libere.</td>
<td>
Pericolo di esplosione</td>
<td>
Non usare etere o altri ausili di innesco ad alto potenziale su macchine dotate di candele di preriscaldo</td>
<td>
Leggere il manuale di manutenzione</td>
</tr>
<tr>
<td>
Pericolo di fulminazione</td>
<td>
Evitare il contatto</td>
<td>
Tensione di alimentazione in piattaforma</td>
<td>
Pressione aria compressa in piattaforma</td>
<td>
Accesso riservato solo a personale qualificato e autorizzato</td>
</tr>
<tr>
<td colspan="2">Procedura di ripristino con allarme di inclinazione attivato e piattaforma elevata.

Piattaforma in salita:
1 Abbassare il braccio principale.
2 Abbassare il braccio secondario.
3 Retrarre il braccio principale.

Piattaforma in discesa:
1 Retrarre il braccio principale.
2 Abbassare il braccio secondario.
3 Abbassare il braccio principale.</td>
<td>
Capacità massima</td>
<td>
Sollecitazione manuale</td>
<td>
Il peso della saldatrice riduce la capacità</td>
</tr>
<tr>
<td>
Istruzioni per il fissaggio</td>
<td>
Istruzioni per il fissaggio</td>
<td>
Sovraccarico piattaforma</td>
<td colspan="2"></td>
</tr>
</table>

Sicurezza generale



114252



82487



114247



82472



1263542



114251



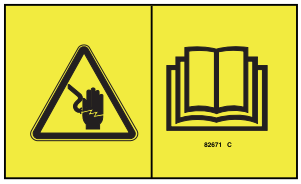
133067



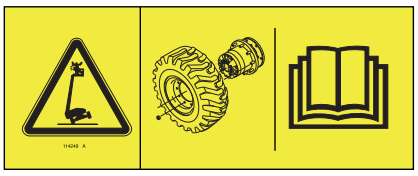
82548



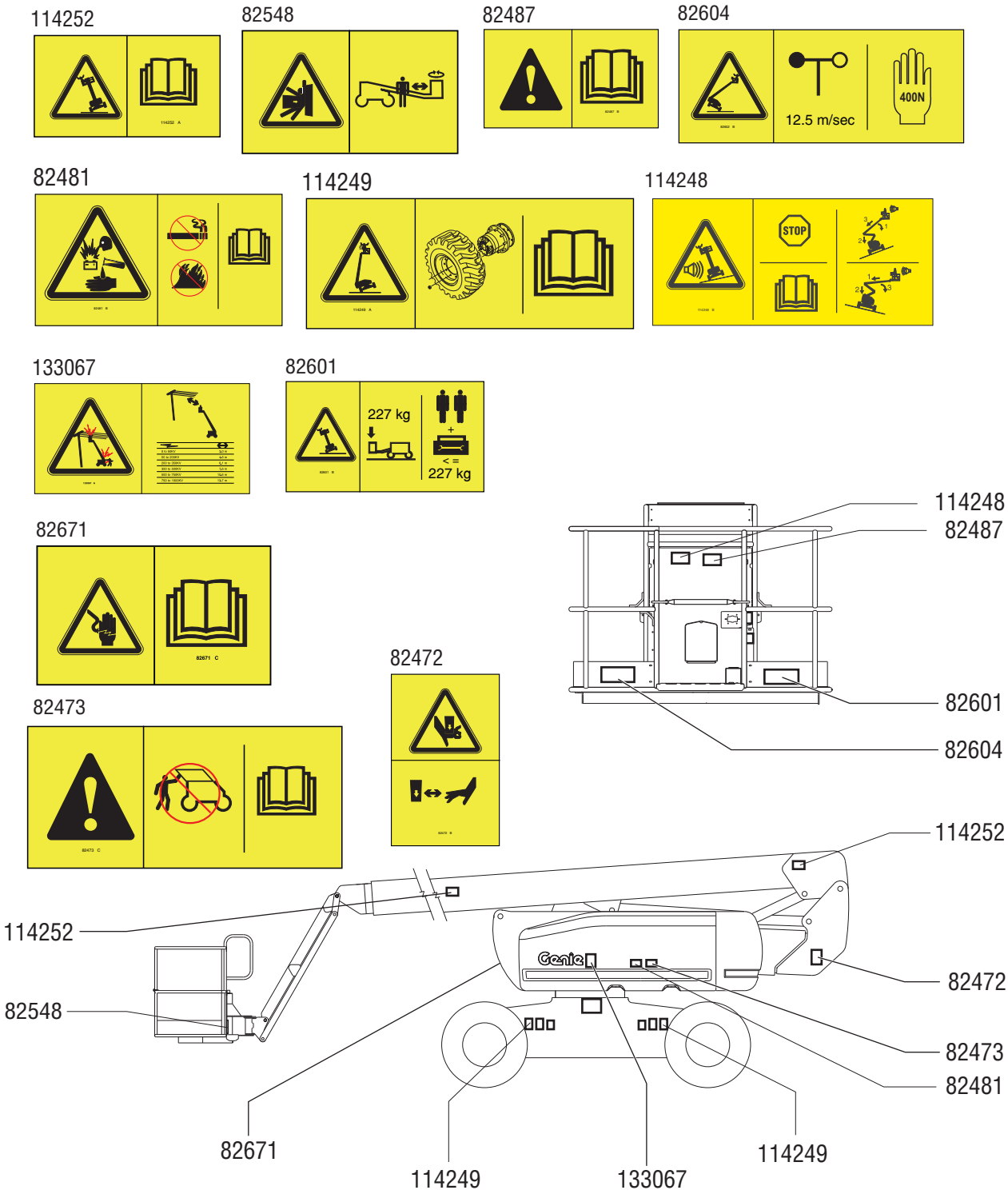
82671



114249



Sicurezza generale



Protezione personale da cadute

Per utilizzare questa macchina è richiesto l'uso di dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all'utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto.

Tutto l'equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore del DPI.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Pericolo di fulminazione

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Osservare la normativa locale e nazionale vigente riguardo la distanza richiesta dalle linee elettriche. È necessario che vengano rispettate almeno le distanze di sicurezza indicate nella tabella seguente.

Tensione di linea	Distanza minima
Da 0 a 50KV	3,05 m
Da 50 a 200KV	4,60 m
Da 200 a 350KV	6,10 m
Da 350 a 500KV	7,62 m
Da 500 a 750KV	10,67 m
Da 750 a 1.000KV	13,72 m

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Tenere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.



Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

⚠ Pericolo di ribaltamento

Il personale, le apparecchiature e i materiali non devono superare la capacità massima della piattaforma o dell'elemento di estensione della piattaforma.

Capacità massima piattaforma	227 kg
Numero massimo di occupanti	2

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.

Il peso dei componenti opzionali e degli accessori, come ad esempio le strutture per sollevamento di tubi e pannelli e i saldatori, riduce la capacità indicata della piattaforma e deve essere sottratto dalla capacità totale della piattaforma. Vedere gli adesivi forniti con i componenti opzionali e gli accessori.

Se si utilizzano accessori, leggere, comprendere e osservare gli adesivi, le istruzioni e i manuali forniti con gli accessori.

Sicurezza dell'area di lavoro





Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

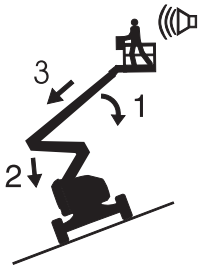
Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma solo quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona quando il braccio è abbassato: Non estendere, ruotare o sollevare il braccio rispetto alla posizione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma.

Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela. La spia di segnalazione macchina non livellata si accende e la funzione di traslazione in una o in entrambe le direzioni non sarà operativa. Stabilire la posizione del braccio rispetto al pendio come indicato di seguito. Seguire la procedura per abbassare il braccio prima di spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento.

La modalità ripristino deve essere utilizzata solo da personale qualificato e autorizzato.

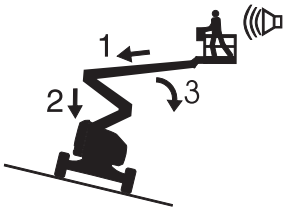


Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte ascendente della pendenza:

1 Abbassare il braccio principale.

2 Retrarre/abbassare il braccio secondario.

3 Retrarre il braccio principale.



Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte discendente della pendenza:

1 Retrarre il braccio principale.

2 Retrarre/abbassare il braccio secondario.

3 Abbassare il braccio principale.



Non sollevare il braccio se la velocità del vento può superare i 12,5 m/s. Se la velocità del vento supera i 12,5 m/s quando il braccio è sollevato, abbassare il braccio e interrompere l'utilizzo della macchina.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

Sicurezza dell'area di lavoro



Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose se il braccio è sollevato oppure esteso.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

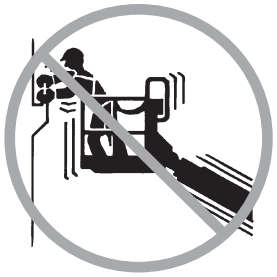
Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.



Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

Massima sollecitazione manuale consentita – CE 400 N

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti che abbiano peso o specifiche tecniche differenti.

Non sostituire gli pneumatici originali con pneumatici con specifiche tecniche o numero di tele differenti.

Non sostituire gli pneumatici con riempimento in gomma espansa originali con pneumatici dotati di camera d'aria. Il peso delle ruote è fondamentale per la stabilità della macchina.

Gli pneumatici a profilo largo devono essere installati dal produttore della macchina. Non sostituire gli pneumatici originali standard con modelli a profilo largo.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.

Sicurezza dell'area di lavoro



Non posizionare o fissare pesi o carichi sporgenti su nessuna parte della macchina.



Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che la pressione degli pneumatici con camera d'aria sia appropriata e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma qualora fosse bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisca il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

⚠ Pericoli da traslazione su pendii

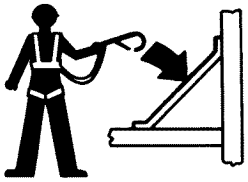
Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti massimi stabiliti in salita, in discesa e laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento solo alle macchine in posizione retratta.

Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 2WD		
Piattaforma in discesa	30%	(17°)
Piattaforma in salita	15%	(9°)
Pendenza laterale	25%	(14°)
Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD		
Piattaforma in discesa	45%	(24°)
Piattaforma in salita	35%	(19°)
Pendenza laterale	25%	(14°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Pericolo di caduta



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.



Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



Non scendere dalla piattaforma se è sollevata.

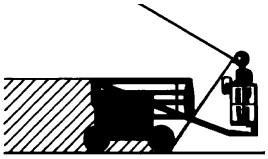
Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Non entrare o uscire dalla piattaforma se la macchina non è in posizione retratta e la piattaforma non è a livello del terreno.

Nella progettazione della macchina in specifiche applicazioni sono stati presi in considerazione i rischi relativi all'uscita dalla piattaforma in posizione elevata; per ulteriori informazioni, contattare Genie (vedere la sezione Come contattare il produttore).

⚠ Pericolo di collisione



Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o la manovra.

Prendere in considerazione la posizione del braccio e lo scarroccio durante la rotazione della ralla.



Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell'impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all'utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto.

Sicurezza dell’area di lavoro

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.



Non abbassare il braccio se l’area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa durante l’utilizzo della macchina.

⚠ Pericolo di lesioni personali

Utilizzare sempre la macchina in un’area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da monossido di carbonio.

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Il contatto con i componenti presenti all’interno di qualsiasi sportello può causare gravi lesioni personali. L’accesso agli scomparti della macchina deve essere consentito solo al personale abilitato alla manutenzione. Si consiglia di accedere agli scomparti solo durante l’esecuzione del controllo preoperativo. Tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati durante il funzionamento della macchina.

⚠ Pericolo di esplosione e incendio

Non avviare il motore in caso di odore o tracce di GPL, benzina, carburante diesel o altre sostanze esplosive.

Non rifornire la macchina di carburante se il motore è acceso.

Rifornire la macchina di carburante e caricare le batterie esclusivamente in un’area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina o caricare le batterie in ambienti pericolosi o in presenza di gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Non spruzzare etere nei motori dotati di candele di preriscaldo.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Effettuare il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato Genie.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente sulla macchina.

⚠ Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare batterie o caricabatterie con un voltaggio superiore a 12V per avviare il motore se la batteria della macchina è scarica.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Non azionare la macchina in ambienti in cui possono essere presenti campi magnetici estremamente potenti.

⚠ Norme di sicurezza relative alle batterie

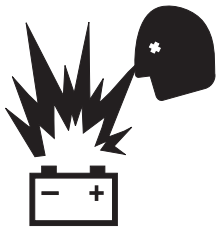
Pericolo di ustioni



Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Pericolo di esplosione



Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.





⚠ Pericolo di fulminazione

Evitare il contatto con terminali elettrici.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Norme di sicurezza relative alla saldatrice

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con la saldatrice.

Non collegare i cavi o gli elettrodi della saldatrice se non è stata interrotta l'alimentazione della saldatrice sui comandi in piattaforma.

Non utilizzare la macchina se i cavi di alimentazione della saldatrice non sono collegati e messi a terra correttamente.

Il peso della saldatrice riduce la capacità nominale indicata della piattaforma e deve essere annoverato nel carico totale della piattaforma. L'alimentatore della saldatrice pesa 34 kg.

Non utilizzare la saldatrice se non è immediatamente disponibile un estintore nei paraggi, come stabilito dalla normativa OSHA 1926.352(d).

⚠ Norme di sicurezza relative alla linea elettrica per la saldatrice in piattaforma

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con la saldatrice.

Non collegare i cavi o gli elettrodi della saldatrice se non è stata interrotta l'alimentazione della saldatrice sui comandi in piattaforma.

Non utilizzare la macchina se i cavi di alimentazione della saldatrice non sono collegati correttamente.

Collegare il terminale di alimentazione positivo al connettore a baionetta sulla ralla e sulla piattaforma.

Collegare e bloccare il terminale di alimentazione negativo al morsetto di massa sulla ralla e sulla piattaforma.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Norme di sicurezza relative alla struttura per il sollevamento di tubi

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con le strutture per il sollevamento di tubi.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. La struttura per il sollevamento di tubi e il peso sostenuto dalla struttura riducono la capacità nominale indicata della piattaforma e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

La struttura per il sollevamento di tubi pesa 9,5 kg.

La capacità massima della struttura è di 91 kg.

Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma.

Centrare il carico nel perimetro della piattaforma.

Fissare il carico sulla piattaforma.

Non ostruire l'entrata o l'uscita della piattaforma.

Non ostruire l'accesso ai controlli in piattaforma o al pulsante rosso di arresto di emergenza.

Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al movimento della piattaforma con un carico sporgente.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

Pericolo di fulminazione: tenere i tubi lontano da qualsiasi conduttore elettrico sotto tensione.

⚠ Norme di sicurezza relative alla struttura per il sollevamento di pannelli

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con le strutture per il sollevamento di pannelli.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. Il peso combinato di strutture per il sollevamento, pannelli, occupanti, attrezzi e qualsiasi altra attrezzatura non deve superare la capacità nominale.

La struttura per il sollevamento di pannelli pesa 13,6 kg.

La capacità massima della struttura è di 113 kg.

Il peso della struttura per il sollevamento di pannelli e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma a una persona.

Fissare la struttura per il sollevamento alla piattaforma. Bloccare i pannelli alla ringhiera della piattaforma utilizzando le fasce in dotazione.

Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al sollevamento di pannelli.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

Altezza verticale massima dei pannelli: 1,2 m.

Velocità massima del vento: 6,7 m/s.

Superficie massima dei pannelli: 3 m^2.

Sicurezza dell’area di lavoro

Norme di sicurezza relative al dispositivo di rimorchio

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con il dispositivo di rimorchio.

Se il veicolo è in configurazione a ruote libere, i freni non sono applicati e la macchina può muoversi, con conseguente pericolo di morte, di gravi lesioni personali o di danni alle strutture.

Non superare la velocità o la durata massima di rimorchio:

Massima velocità di rimorchio	12,87 km/h
Massima durata di rimorchio a 13 km/h	30 minuti
Massima durata di rimorchio a 10 km/h	60 minuti

Bloccare dopo ogni utilizzo

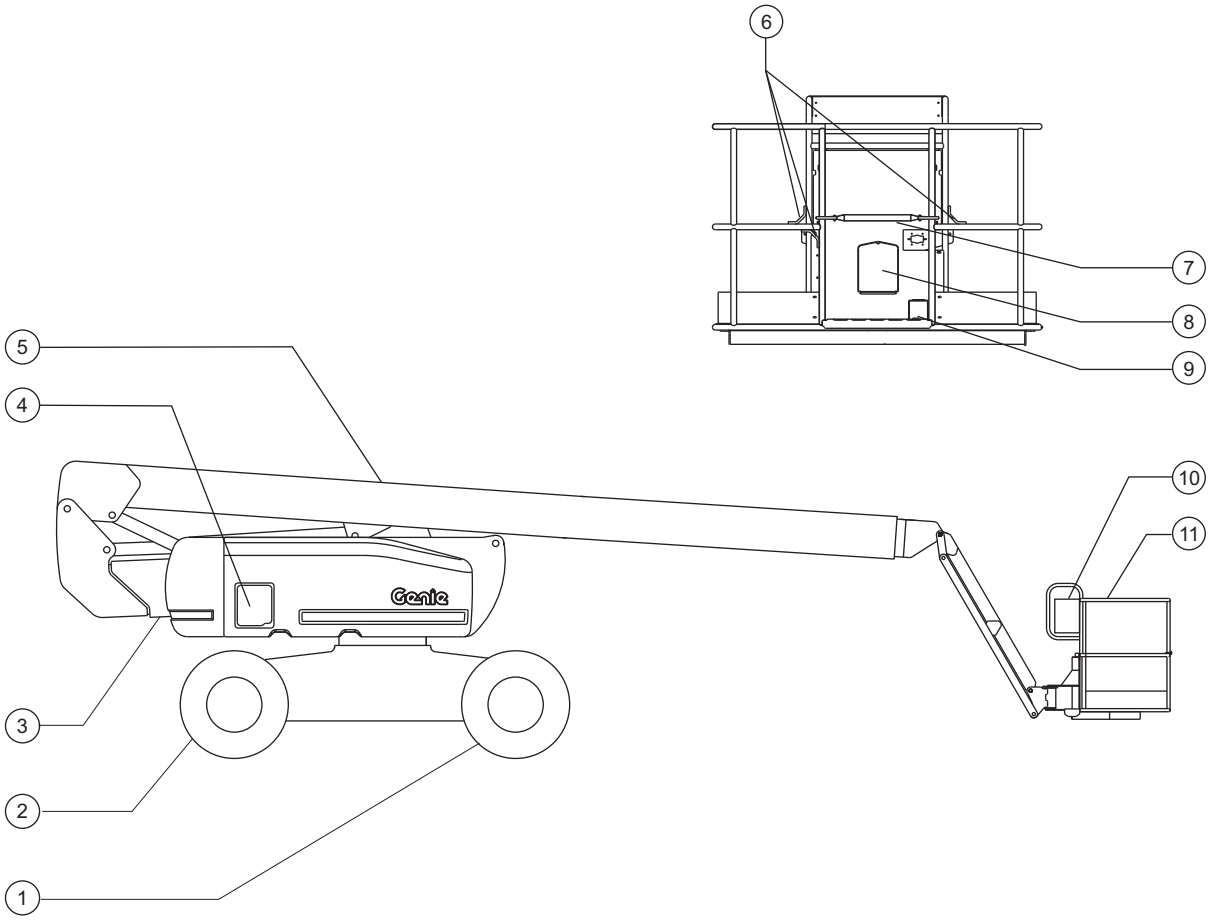
1 Individuare un’area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l’interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l’uso non autorizzato della macchina.

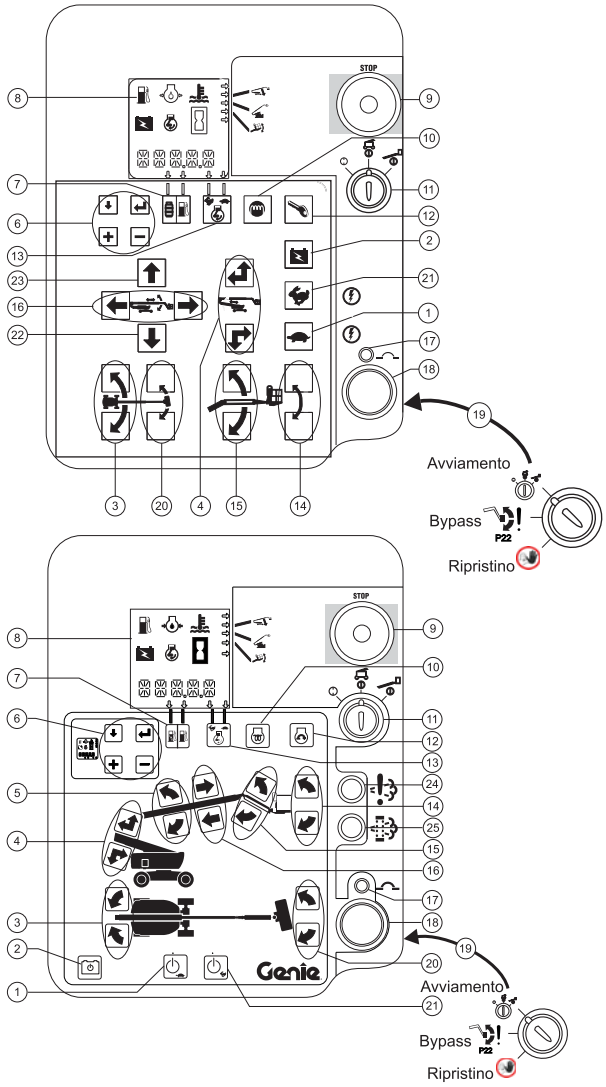
Legenda



1 Pneumatico sul lato del cerchio
2 Pneumatico sul lato del quadrato
3 Braccio secondario
4 Comandi a terra
5 Braccio principale
6 Punto di ancoraggio corda
7 Barra di protezione scorrevole
8 Contenitore manuali
9 Interruttore a pedale
10 Comandi in piattaforma
11 Piattaforma

Comandi

Il quadro comandi a terra delle macchine Z-80 è predisposto secondo uno dei due tipi illustrati. Se non diversamente specificato, le descrizioni fornite in questo capitolo e le istruzioni riportate nei capitoli Prova delle funzioni e Istruzioni operative si applicano a entrambi i tipi di quadro.



Comandi

Quadro comandi a terra

1 Pulsante di abilitazione funzioni bassa velocità

Per abilitare le funzioni sul quadro comandi a terra azionabili a bassa velocità, premere il pulsante di abilitazione funzioni a bassa velocità.

2 Pulsante di alimentazione di emergenza

Utilizzare l'alimentazione di emergenza in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore). Tenere premuto il pulsante dell'alimentazione di emergenza e contemporaneamente attivare la funzione desiderata.

3 Pulsanti di rotazione ralla a sinistra/destra

Per ruotare la ralla a sinistra, premere il pulsante di rotazione ralla a sinistra.

Per ruotare la ralla a destra, premere il pulsante di rotazione ralla a destra.

4 Pulsanti di sollevamento/estensione e abbassamento/retrazione braccio secondario

Per sollevare ed estendere il braccio secondario, premere il pulsante di sollevamento ed estensione del braccio. Per retrarre e abbassare il braccio secondario, premere il pulsante di abbassamento e retrazione del braccio.

5 Pulsanti di sollevamento/abbassamento braccio principale

Per sollevare il braccio principale, premere il pulsante di sollevamento braccio. Per abbassare il braccio principale, premere il pulsante di abbassamento braccio.

6 Pulsanti di comando display LCD

7 Modelli benzina/GPL: pulsante di selezione carburante

Per selezionare il tipo di alimentazione del motore, premere il pulsante di selezione carburante. Quando è accesa la freccia al di sopra dell'icona a forma di serbatoio GPL, il motore verrà alimentato a GPL. Quando è accesa la freccia al di sopra dell'icona a forma di pompa della benzina, il motore verrà alimentato a benzina.

8 Display diagnostico LCD



- a indicatore livello carburante basso
- b indicatore pressione olio motore
- c indicatore temperatura dell'acqua
- d indicatore alimentazione di emergenza
- e indicatore numero di giri motore
- f contaore

9 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento. Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

10 Pulsante candele di preriscaldo (se abbinato a sistema di preriscaldamento manuale)

Comandi

11 Interruttore a chiave selezione Spento/comandi in piattaforma/comandi a terra

Per spegnere la macchina, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento. Per attivare i comandi a terra, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi a terra. Per attivare i comandi in piattaforma, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi in piattaforma.

12 Pulsante di avviamento motore

Per avviare il motore, premere il pulsante di avviamento del motore.

13 Pulsante di selezione velocità motore

Per selezionare la velocità del motore, premere il pulsante di selezione della velocità. Quando è accesa la freccia al di sopra dell'icona a forma di lepre, il numero di giri del motore è elevato. Quando è invece accesa la freccia al di sopra dell'icona a forma di tartaruga, il numero di giri del motore è minimo.

14 Pulsanti di sollevamento/abbassamento livello piattaforma

Per sollevare la piattaforma, premere il pulsante di sollevamento di livello piattaforma. Per abbassare la piattaforma, premere il pulsante di abbassamento di livello piattaforma.

15 Pulsanti di sollevamento/abbassamento braccio orientabile

Per sollevare il braccio orientabile, premere il pulsante di sollevamento del braccio. Per abbassare il braccio orientabile, premere il pulsante di abbassamento del braccio.

16 Pulsanti di estensione/retrazione braccio principale

Per estendere il braccio principale, premere il pulsante di estensione del braccio. Per retrarre il braccio principale, premere il pulsante di retrazione del braccio.

17 Interruttore di circuito da 20A per il circuito di sistema

18 Allarme

19 Interruttore a chiave di bypass/ripristino

Utilizzare la posizione bypass dell'interruttore solo per livellare la piattaforma quando sul display dei comandi a terra appare il codice P22 (piattaforma non livellata) e i comandi di livellamento della piattaforma non funzionano. Fare riferimento alle istruzioni operative.

La posizione ripristino dell'interruttore deve essere utilizzata solo da personale qualificato e autorizzato.

20 Pulsanti di rotazione piattaforma a sinistra/destra

Per ruotare la piattaforma a sinistra, premere il pulsante di rotazione piattaforma a sinistra.

Per ruotare la piattaforma a destra, premere il pulsante di rotazione piattaforma a destra.

21 Pulsante di abilitazione funzioni alta velocità

Per abilitare le funzioni sul quadro comandi a terra azionabili ad alta velocità, premere il pulsante di abilitazione funzioni ad alta velocità.

22 Pulsante di abbassamento del braccio principale

Per abbassare il braccio principale, premere il pulsante di abbassamento braccio.

23 Pulsante di sollevamento del braccio principale

Per sollevare il braccio principale, premere il pulsante di sollevamento braccio.

24 Spia di guasto EAT

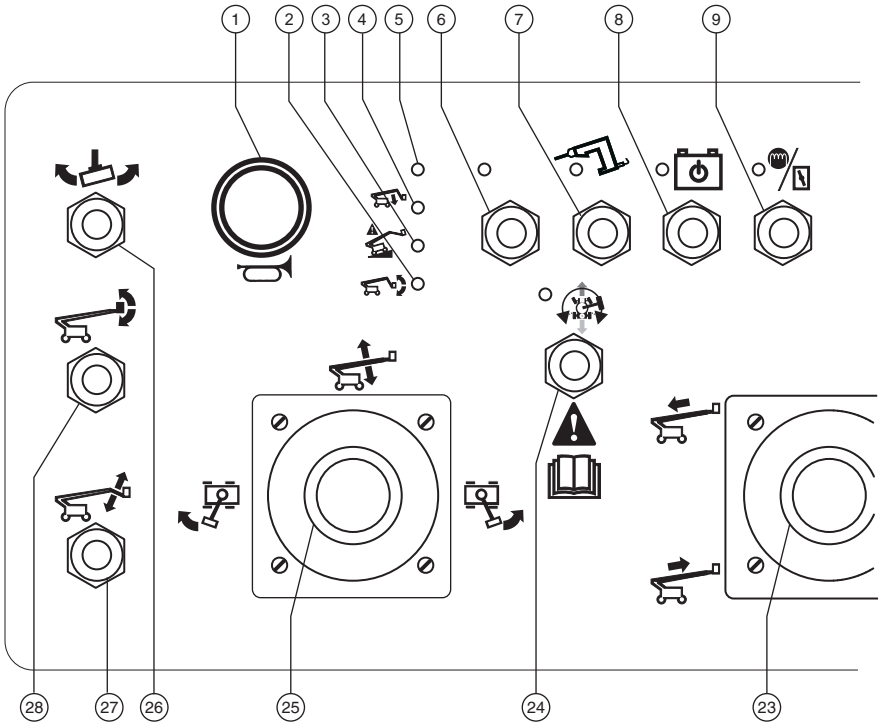
La spia di guasto EAT (Exhaust After Treatment) indica un problema con l'impianto di post-trattamento dei gas di scarico. Contattare il servizio di assistenza per la manutenzione.

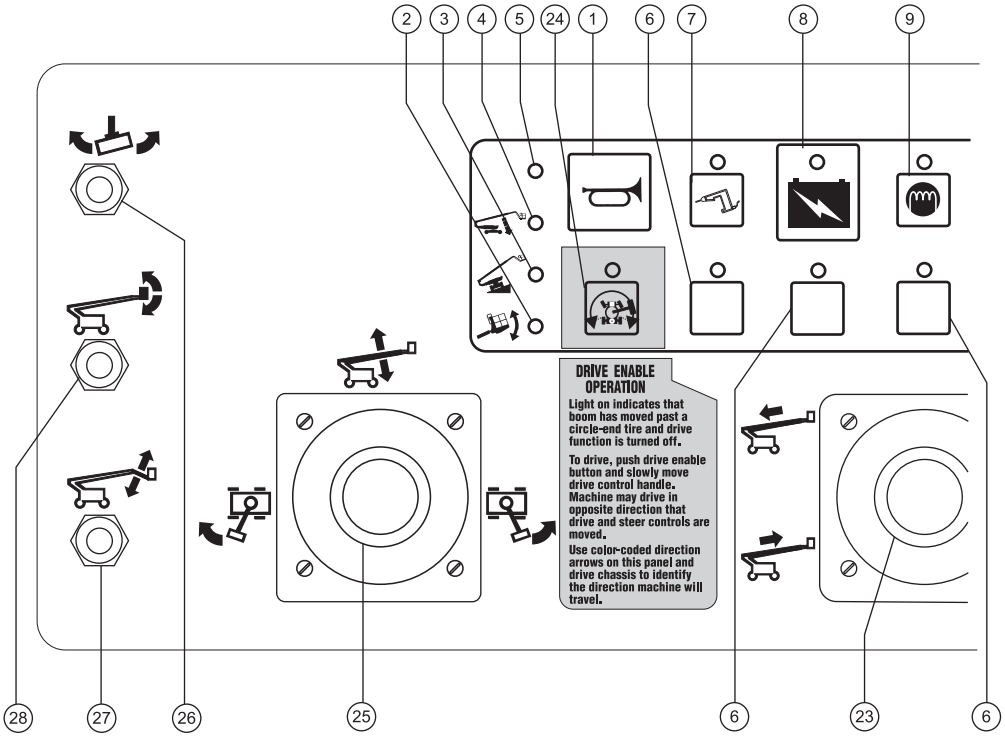
25 Spia di rigenerazione

Se la spia di rigenerazione lampeggia, eseguire la procedura di rigenerazione da fermo del filtro DPF (Diesel Particulate Filter, filtro anti-particolato) descritta nella sezione Istruzioni operative di questo manuale.

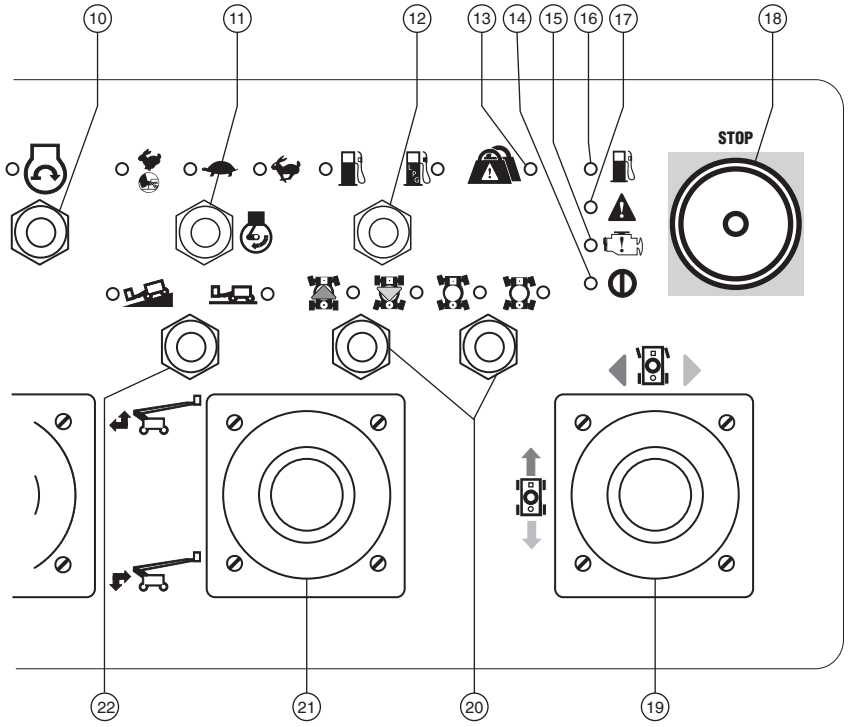
Comandi

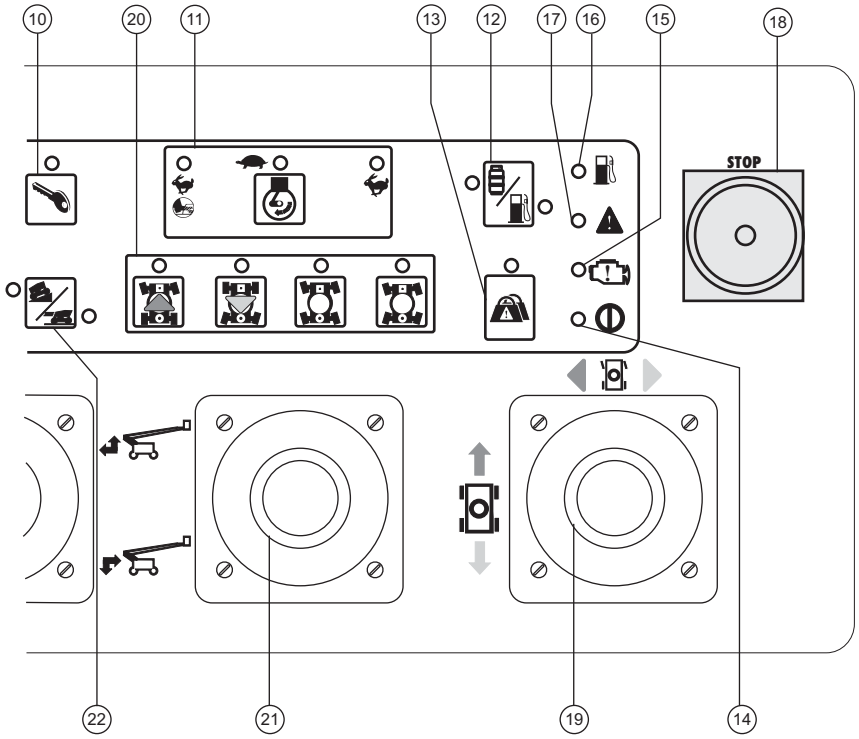
Il quadro comandi in piattaforma delle macchine Z-80 è predisposto secondo uno dei due tipi illustrati. Se non diversamente specificato, le descrizioni fornite in questo capitolo e le istruzioni riportate nei capitoli Prova delle funzioni e Istruzioni operative si applicano a entrambi i tipi di quadro.





Comandi


10
11
12
13
14
15
16
17
18
STOP
22
21
20
19


10
20
11
13
12
17
16
15
18
STOP
22
21
19
14

Comandi

Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante dell'avvisatore acustico

Per attivare il segnale acustico, premere questo pulsante. Per interrompere il segnale acustico, rilasciare il pulsante.

2 Spia di segnalazione piattaforma non livellata

Eseguire il livellamento della piattaforma fino a quando la spia non si spegne. L'interruttore a levetta di livellamento piattaforma è operativo solo nella direzione che consente di ripristinare il livellamento della piattaforma.

3 Indicatore macchina non livellata

La spia si accende quando la piattaforma è sollevata e la macchina si trova su una forte pendenza. La funzione di traslazione in una o in entrambe le direzioni non sarà operativa.

4 Spia di segnalazione abbassamento braccio principale

Abbassare il braccio principale fino a quando la spia non si spegne.

5 Non utilizzato

6 Utilizzato per dispositivi opzionali

7 Comando generatore con spia di segnalazione (se presente)

Per accendere il generatore, spostare l'interruttore o premere il pulsante. Per spegnere il generatore, spostare di nuovo l'interruttore o rilasciare il pulsante.

8 Comando alimentazione di emergenza con spia di segnalazione

Utilizzare l'alimentazione di emergenza in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore). Spostare l'interruttore o premere il pulsante mantenendo la posizione. Azionare la funzione desiderata. La spia di segnalazione si accende quando è utilizzata l'alimentazione di emergenza.

9 Modelli diesel:Comando candele di preriscaldo con spia di segnalazione

Per attivare le candele di preriscaldo, spostare l'interruttore o premere il pulsante.

Modelli diesel:Spia di indicazione preriscaldamento automatico candele

La spia di colore ambra indica che le candele sono attivate.

Modelli benzina/GPL:Interruttore valvola dell'aria carburatore con spia di segnalazione

Per attivare la valvola dell'aria del carburatore, azionare l'interruttore.

10 Comando avviamento motore con spia di segnalazione

Per avviare il motore, spostare l'interruttore o premere il pulsante. La spia di segnalazione si accende quando si sposta l'interruttore o si preme il pulsante.

11 Comando numero di giri motore con spia di segnalazione

Per selezionare l'impostazione del numero di giri motore, spostare l'interruttore o premere il pulsante. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente all'impostazione del numero di giri motore corrente.

12 Modelli benzina/GPL:Selettore carburante con spia di segnalazione

Per selezionare il tipo di carburante, spostare l'interruttore o premere il pulsante. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente al carburante correntemente selezionato.

13 Indicatore di sovraccarico piattaforma

La spia lampeggiante indica che la piattaforma è sovraccarica. Il motore si arresterà e nessuna funzione sarà operativa. Rimovere il peso in eccesso fino allo spegnimento della spia, quindi riavviare il motore.

14 Spia di segnalazione alimentazione

La spia accesa indica che la macchina è in funzione.

15 Spia di segnalazione controllo motore

La spia accesa indica un guasto del motore.

16 Spia di segnalazione basso livello carburante

La spia accesa indica che il livello di carburante della macchina è basso.

17 Spia di segnalazione guasto

La spia accesa indica un guasto del sistema.

18 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento. Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

19 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di traslazione e sterzata
OPPURE Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzata.

Per traslare la macchina in avanti, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi. Per traslare la macchina all'indietro, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Per sterzare la macchina verso sinistra, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu. Per sterzare la macchina verso destra, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo.
OPPURE
Per traslare la macchina in avanti, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi. Per traslare la macchina all'indietro, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Per sterzare la macchina verso sinistra, premere l'interruttore basculante verso sinistra. Per sterzare la macchina verso destra, premere l'interruttore basculante verso destra.

20 Comando modalità di sterzata con spie di segnalazione

Per selezionare la modalità di sterzata, spostare l'interruttore o premere il pulsante. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente alla modalità di sterzata corrente.

Comandi

21 Manopola di comando proporzionale ad asse singolo per le funzioni di sollevamento/estensione e di abbassamento/retrazione del braccio secondario

Per sollevare ed estendere il braccio secondario, spostare la manopola di comando verso l'alto. Per retrarre e abbassare il braccio secondario, spostare la manopola di comando verso il basso.

22 Comando traslazione con spie di segnalazione

Per selezionare l'impostazione di traslazione, spostare l'interruttore o premere il pulsante. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente all'impostazione corrente.

23 Manopola di comando proporzionale ad asse singolo per le funzioni di estensione/retrazione del braccio principale

Per estendere il braccio, spostare la manopola di comando verso il basso. Per retrarre il braccio, spostare la manopola di comando verso l'alto.

24 Comando abilitazione traslazione con spia di segnalazione

La spia accesa indica che il braccio principale ha superato una delle ruote sul lato del cerchio della macchina e che la funzione di traslazione è disattivata. Per eseguire la traslazione, spostare l'interruttore o premere il pulsante di abilitazione traslazione e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

25 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di abbassamento/sollevamento braccio principale e rotazione ralla a destra/sinistra

Per sollevare il braccio principale, spostare la manopola di comando verso l'alto. Per abbassare il braccio principale, spostare la manopola di comando verso il basso.

Per ruotare la ralla verso destra, spostare la manopola di comando verso destra. Per ruotare la ralla verso sinistra, spostare la manopola di comando verso sinistra.

26 Interruttore di rotazione piattaforma

Per ruotare la piattaforma verso destra, spostare l'interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso destra. Per ruotare la piattaforma verso sinistra, spostare l'interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso sinistra.

27 Interruttore di livellamento piattaforma

Per sollevare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso l'alto. Per abbassare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso il basso.

28 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio orientabile

Per sollevare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso l'alto. Per abbassare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso il basso.



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo preoperativo

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controlli

Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Controlli.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del motore e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di liquido refrigerante del motore e il corretto livello del liquido refrigerante. Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare che la pressione degli pneumatici con camera d'aria sia corretta. Aggiungere aria se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- ❑ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❑ Tubazioni idrauliche, raccordi, cilindri e distributori
- ❑ Serbatoi carburante e idraulico
- ❑ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
- ❑ Pattini frenanti
- ❑ Pneumatici e ruote
- ❑ Motore e relativi componenti
- ❑ Interruttori di fine corsa e segnalatore acustico
- ❑ Lampeggiatori e allarmi (se presenti)
- ❑ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❑ Barra di protezione o cancello d'ingresso della piattaforma
- ❑ Punto di ancoraggio corda

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

- ❑ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❑ Ammaccature o danni alla macchina
- ❑ Ruggine, ossidazione o corrosione eccessive

- ❑ Verificare che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e che tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❑ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e siano bloccati.



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali della prova delle funzioni

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Controlli

Comandi a terra

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli pericolosi.

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

⊙ Risultato: il display LCD deve accendersi senza visualizzare nessun messaggio di errore. Il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

Nota: in climi freddi, il display LCD richiede un breve tempo di riscaldamento prima di accendersi.

4 Avviare il motore. Consultare il capitolo Istruzioni operative.

Prova di arresto di emergenza

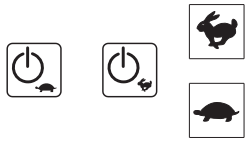
5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato: il motore si spegne e nessuna funzione deve essere operativa.

6 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso e riavviare il motore.

Prova delle funzioni della macchina

7 Non mantenere premuto alcun pulsante di abilitazione funzioni/selezione velocità. Azionare ciascun pulsante funzioni piattaforma e braccio.



⊙ Risultato: le funzioni bracci e piattaforma non devono essere operative.

8 Premere senza rilasciare uno dei pulsanti di abilitazione funzioni/selezione velocità e azionare ciascun pulsante funzioni braccio e piattaforma.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

Prova dei comandi di emergenza

9 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Spento per arrestare il motore.

10 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

11 Mantenere azionato il pulsante di alimentazione di emergenza e premere ciascun pulsante funzioni del braccio.



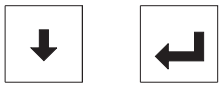
Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio devono essere operative.

12 Avviare il motore.

Prova del sensore d'inclinazione

13 Premere uno dei pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato TURNTABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (SENSORE DI LIVELLO CORPO GIREVOLE DIREZIONE X).



⊙ Risultato: il display LCD deve visualizzare l'angolo in gradi.

14 Premere i pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato TURNTABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (SENSORE DI LIVELLO CORPO GIREVOLE DIREZIONE Y).

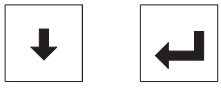
⊙ Risultato: il display LCD deve visualizzare l'angolo in gradi.

15 Premere i pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (SENSORE LIVELLO PIATTAFORMA (GRADI)).

⊙ Risultato: il display LCD deve visualizzare l'angolo in gradi.

Prova del profilo operativo

16 Premere i pulsanti di comando del display LCD finché non viene visualizzato PRI BOOM ANGLE TO GRAVITY (ANGOLO BRACCIO PRINCIPALE SU GRAVITÀ).

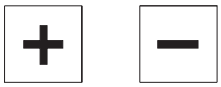


17 Sollevare il braccio principale e osservare il display LCD (schermo a cristalli liquidi).

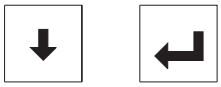
⊙ Risultato: il braccio principale deve sollevarsi e il display LCD (schermo a cristalli liquidi) deve visualizzare l'angolo in gradi da 35 a 65. Il sollevamento del braccio principale deve arrestarsi e il display deve visualizzare 65 gradi.

18 Abbassare il braccio principale.

19 Premere contemporaneamente i 2 pulsanti di comando del display LCD in figura per azionare la modalità di stato.



20 Premere i pulsanti di comando del display LCD riportati in figura finché non viene visualizzato SEC BOOM ANGLE (ANGOLO BRACCIO SEC).



21 Premere senza rilasciare il pulsante di sollevamento/estensione del braccio secondario.

⊙ Risultato: il braccio secondario deve sollevarsi e sul display LCD deve apparire:

=0

>0

>35

=65

Il braccio secondario deve estendersi completamente e sollevarsi. Il braccio secondario non deve sollevarsi fino a quando non è completamente esteso.

22 Premere senza rilasciare il pulsante di abbassamento/retrazione del braccio secondario.

⊙ Risultato: il braccio secondario deve retrarsi completamente e abbassarsi. Il braccio secondario non deve abbassarsi fino a quando non è completamente retratto.

Controlli

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

23 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

24 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato: il motore si spegne e nessuna funzione deve essere operativa.

25 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza e riavviare il motore.

Prova del filtro di ritorno del sistema idraulico

26 Premere il pulsante o azionare l'interruttore di selezione numero di giri motore finché non si accende la spia corrispondente al numero di giri elevato (icona che raffigura la lepre).

27 Individuare e controllare l'indicatore condizioni del filtro idraulico.

⊙ Risultato: il filtro deve funzionare con il pistone o l'ago posizionato nella zona verde.

28 Premere il pulsante o azionare l'interruttore di selezione numero di giri motore finché non si accende la spia corrispondente al numero di giri elevato azionato dall'interruttore a pedale (icona che raffigura la lepre e l'interruttore a pedale).

Prova dell'avvisatore acustico

29 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell'allarme sensore d'inclinazione

30 Premere un pulsante o azionare un interruttore, ad esempio il selettore del numero di giri motore.

⊙ Risultato: l'allarme deve suonare sui comandi in piattaforma.

Prova dell'interruttore a pedale

31 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

32 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso e non avviare il motore.

33 Premere l'interruttore a pedale e provare ad avviare il motore.

⊙ Risultato: il motore non deve avviarsi.

34 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale e riavviare il motore.

⊙ Risultato: il motore deve avviarsi.

35 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale ed eseguire una prova di ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

Prova delle funzioni della macchina

36 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

37 Azionare ciascun pulsante, interruttore a levetta e manopola di comando funzioni della macchina.

⊙ Risultato: tutte le funzioni devono essere operative per un ciclo completo.

Prova dello sterzo (modelli con 4 ruote sterzanti)

38 Selezionare la sterzata sul lato del quadrato (freccia blu). Premere il pulsante o spostare l'interruttore di modalità sterzata sul lato del quadrato (freccia blu).



39 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

40 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del quadrato devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

41 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del quadrato devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

42 Selezionare la sterzata sul lato del cerchio (freccia gialla). Premere il pulsante o spostare l'interruttore di selezione sterzata sul lato del cerchio (freccia gialla).



43 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

44 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del cerchio devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

45 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: Le ruote sul lato del cerchio devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

46 Selezionare la sterzata in diagonale. Premere il pulsante o spostare l'interruttore di modalità sterzata in diagonale.



47 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

48 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: tutte le ruote devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

Controlli

49 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: tutte le ruote devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

50 Selezionare la sterzata coordinata. Premere il pulsante o spostare l'interruttore di modalità sterzata coordinata.



51 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

52 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del quadrato devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione. Le ruote sul lato del cerchio devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

53 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del quadrato devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione. Le ruote sul lato del cerchio devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

Prova dello sterzo (modelli con 2 ruote sterzanti)

54 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

55 Premere l'interruttore basculante sull'estremità della manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

56 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

Prova di traslazione e frenata

57 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

58 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

59 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

Prova dell'assale oscillante (se presente)

60 Avviare il motore dai comandi in piattaforma.

61 Eseguire la traslazione della ruota sterzante di destra su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: i tre pneumatici rimanenti devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

62 Eseguire la traslazione della ruota sterzante di sinistra su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: i tre pneumatici rimanenti devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

63 Eseguire la traslazione di entrambe le ruote sterzanti su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: le ruote sul lato del cerchio della macchina devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

Controlli

Prova del sistema di abilitazione traslazione

64 Premere verso il basso l'interruttore a pedale e abbassare il braccio in posizione retratta.

65 Ruotare la ralla fino a portare il braccio principale oltre una delle ruote sul lato del cerchio della macchina.

⊙ Risultato: l'indicatore di abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere acceso mentre il braccio si trova in qualsiasi punto compreso nel campo di azione illustrato in figura.



66 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

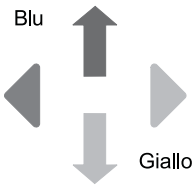
⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa.

67 Premere il pulsante o azionare l'interruttore di abilitazione traslazione e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: quando il sistema di abilitazione traslazione è attivo, la macchina può eseguire la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.



Se la manopola di comando traslazione non viene spostata entro due secondi dall'azionamento dell'interruttore di abilitazione traslazione, la funzione di traslazione non sarà operativa.

Prova della velocità di traslazione ridotta

68 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

69 Sollevare il braccio principale di 10° rispetto alla posizione orizzontale.

70 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare i 30 cm/s.

Nota: i modelli dotati di pneumatici con riempimento in gomma si spostano alla velocità di 12 m in 40 secondi. I modelli dotati di pneumatici a profilo largo si spostano alla velocità di 12 m in 62 secondi.

71 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

72 Estendere il braccio di 1,2 m.

73 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale esteso non deve superare i 30 cm/s.

Nota: la macchina si sposta alla velocità di 12 metri in 40 secondi.

74 Portare il braccio principale in posizione retratta.

75 Sollevare il braccio secondario di 10° rispetto alla posizione orizzontale.

76 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare i 30 cm/s.

Nota: i modelli dotati di pneumatici con riempimento in gomma si spostano alla velocità di 12 m in 40 secondi. I modelli dotati di pneumatici a profilo largo si spostano alla velocità di 12 m in 62 secondi.

77 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta.

Se la velocità di traslazione con il braccio principale o secondario sollevato o esteso e il braccio principale esteso supera 30 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

Prova di esclusione del sensore di inclinazione durante la traslazione

78 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

79 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse Y (antero–posteriore).

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

80 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio principale a circa 10° oltre il piano orizzontale.

81 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse Y (antero–posteriore).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

82 Abbassare il braccio principale in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

83 Ritornare su una superficie livellata ed estendere il braccio principale a circa 1,2 m.

84 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse Y (antero–posteriore).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

85 Portare il braccio principale in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

86 Ritornare su una superficie livellata e retrarre il braccio.

87 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse Y (antero–posteriore).

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

88 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio secondario a circa 10° oltre il piano orizzontale.

89 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse Y (antero–posteriore).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

90 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

91 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse X (da lato a lato).

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

Controlli

92 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio principale a circa 10° oltre il piano orizzontale.

93 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse X (da lato a lato).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

94 Abbassare il braccio principale in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

95 Ritornare su una superficie livellata ed estendere il braccio principale a circa 1,2 m.

96 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse X (da lato a lato).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

97 Portare il braccio principale in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

⊙ Risultato: la macchina deve traslare.

98 Ritornare su una superficie livellata e retrarre il braccio.

99 Con il braccio completamente retratto, traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse X (da lato a lato).

⊙ Risultato: la macchina deve proseguire la traslazione.

100 Ritornare su una superficie livellata e sollevare il braccio secondario a circa 10° oltre il piano orizzontale.

101 Traslare la macchina su un pendio dove l'angolo dello chassis è maggiore di 4,5° lungo l'asse X (da lato a lato).

⊙ Risultato: la macchina deve arrestarsi una volta raggiunti i 4,5° di inclinazione dello chassis e sui comandi in piattaforma deve suonare il cicalino di segnalazione.

102 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta o eseguire la traslazione nella direzione opposta.

103 Risultato: la macchina deve traslare.

Prova dei comandi di emergenza

104 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Spento per arrestare il motore.

105 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

106 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

107 Attivare i comandi di emergenza. Spostare l'interruttore mantenendo la posizione o premere senza rilasciare il pulsante. Azionare ciascun interruttore a levetta, manopola di comando o interruttore basculante.

Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio e della sterzata devono essere operative.

Prova dei dispositivi di protezione per aeromobili (se presenti)

Nota: per l'esecuzione di questa prova possono essere richieste due persone.

108 Spostare di 10 cm in qualsiasi direzione il paracolpi di colore giallo sul lato inferiore della piattaforma.

109 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio e di sterzata deve essere operativa.

110 Attivare il comando di esclusione manuale delle funzioni. Spostare l'interruttore mantenendo la posizione o premere senza rilasciare il pulsante.

111 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio e della sterzata devono essere operative.

Prova del selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione

112 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

113 Spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione e azionare una funzione del braccio. Premere un pulsante o spostare un interruttore di funzioni braccio.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa. La macchina si sposterà nella direzione indicata sul quadro comandi.

Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo dell'area di lavoro

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore a determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- ❑ dirupi o fossati
- ❑ cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ❑ superfici in pendenza
- ❑ superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ❑ ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- ❑ vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- ❑ temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- ❑ presenza di atmosfera esplosiva
- ❑ scarsa o insufficiente illuminazione
- ❑ insufficiente ventilazione
- ❑ ambienti pericolosi
- ❑ presenza di personale non autorizzato
- ❑ altre condizioni di potenziale pericolo

Controllo degli adesivi contenenti simboli

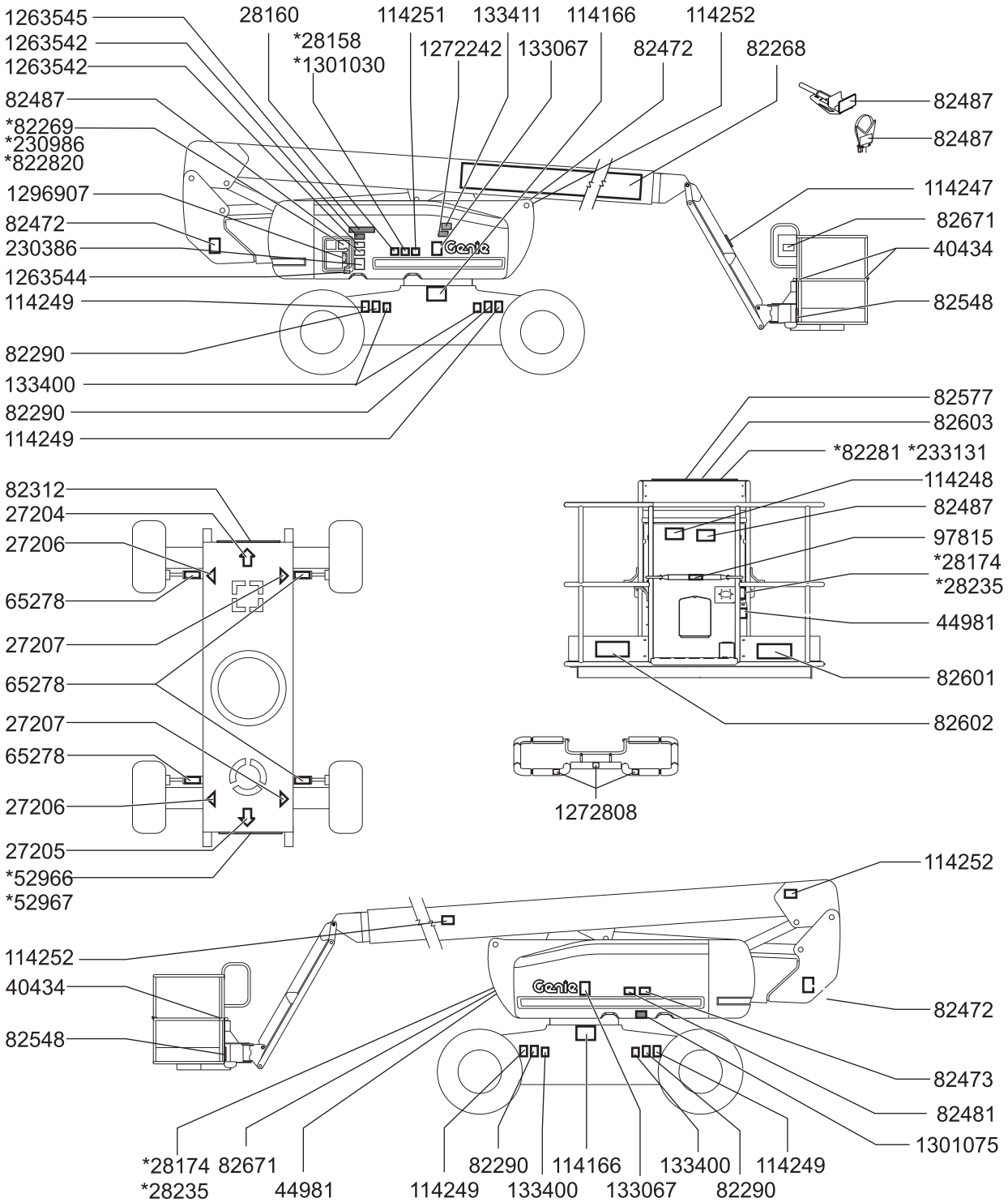
Utilizzare le figure riportate nella pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
27204	Freccia – Blu	1
27205	Freccia – Gialla	1
27206	Triangolo – Blu	2
27207	Triangolo – Giallo	2
28158	Etichetta – Senza piombo	1
28160	Etichetta – Gas di petrolio liquefatto (GPL)	1
28174	Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 230V	3
28235	Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 115V	3
40434	Etichetta – Punto di ancoraggio corda	8
44981	Etichetta – Linea aria compressa in piattaforma (opzionale)	2
52966	Finitura – 4 x 2	1
52967	Finitura – 4 x 4	1
65278	Attenzione – Non calpestare	4
82268	Finitura – Genie Z-80/60	1
82269	Quadro comandi a terra	1
82281	Quadro comandi in piattaforma	1
82312	Finitura – Z-80/60	1
82422	Etichetta – Luci	1
82472	Etichetta – Pericolo di schiacciamento	3
82473	Etichetta – Accesso al compartimento	1
82481	Etichetta – Norme di sicurezza batterie/caricabatterie	1
82487	Etichetta – Leggere il manuale in dotazione	2
82487	Etichetta – Leggere il manuale in dotazione, Struttura per il sollevamento dei tubi (opzionale)	2
82487	Etichetta – Leggere il manuale in dotazione, Struttura per sollevamento di pannelli (opzionale)	2
82548	Etichetta – Rotazione piattaforma	2
82577	Etichetta – Punto di sovraccarico piattaforma	1
82601	Etichetta – Carico massimo, 227 kg	1
82603	Etichetta – Targhetta abilitazione traslazione	1
82604	Etichetta – Sollecitazione manuale max, 400 N	1
82671	Etichetta – Linea elettrica saldatrice in piattaforma (opzionale)	2
82990	Etichetta – Pressione pneumatici a profilo largo	4
97815	Etichetta – Abbassare barra di protezione	1
114166	Etichetta – Diagramma per il trasporto	2
114247	Etichetta – Pericolo di caduta	1
114248	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, allarme inclinazione	1
114249	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, Pneumatici	4
114251	Etichetta – Pericolo di esplosione	1
114252	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, interruttori fine corsa	3
133067	Etichetta – Pericolo di fulminazione	2
133400	Etichetta – Carico sulla ruota	4
230896	Quadro comandi a terra	1
233131	Quadro comandi in piattaforma	1
822820	Quadro comandi a terra	1
1263542	Etichetta – Accesso al compartimento	2
1263544	Interruttore a chiave di bypass	1
1263545	Istruzioni – Interruttore a chiave di bypass	1
1272808	Etichetta – Non calpestare	3
1296907	Avvertenza – Etichetta, DPF e Guasto EAT	1
1301030	Etichetta – Diesel, Stage V	1
1301075	Etichetta – Centrare il tubo dell'aria (Stage V)	1

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

Controlli


1263545
1263542
1263542
82487
*82269
*230986
*822820
1296907
82472
230386
1263544
114249
82290
133400
82290
114249
28160
*28158
*1301030
114251
1272242
133411
133067
114166
82472
114252
82268
82487
82487
114247
82671
40434
82548
82577
82603
*82281 *233131
114248
82487
97815
*28174
*28235
44981
82601
82602
1272808
82312
27204
27206
65278
27207
65278
27207
65278
27206
27205
*52966
*52967
114252
40434
82548
114252
82472
82473
82481
1301075
*28174
*28235
82671
44981
82290
114249
114166
133400
133067
133400
114249
82290

Istruzioni operative



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

L'utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo può causare condizioni di pericolo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ogni nuovo operatore deve pertanto eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Istruzioni operative

Avviamento del motore

1 Sui comandi a terra, posizionare l'interruttore a chiave nella posizione desiderata.

2 Assicurarsi che i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su Acceso.

Modelli benzina/GPL

1 Selezionare il tipo di alimentazione spostando il selettore carburante sulla posizione desiderata.

2 Spostare l'interruttore a levetta del motorino di avviamento in una delle due posizioni laterali. Se il motore non si avvia oppure si spegne, il ritardo di riavviamento motore disattiva l'interruttore di avviamento per 3 secondi.



Modelli diesel

1 Modelli diesel con controllo candele di preriscaldo: attivare le candele di preriscaldo. Premere il pulsante o spostare l'interruttore.

Modelli diesel con preriscaldamento automatico delle candele: la spia di colore ambra si accende quando sono attivate le candele.

2 Avviare il motore. Premere il pulsante o spostare l'interruttore. Se il motore non si avvia oppure si spegne, il ritardo di riavviamento motore disattiva l'interruttore di avviamento per 3 secondi.

Tutti i modelli

Se il motore non parte dopo aver azionato l'avviamento per 15 secondi, individuare la causa e procedere alla riparazione degli eventuali guasti. Attendere 60 secondi prima di riavviare il motore.

In climi freddi, con temperature di -6°C e inferiori, riscaldare il motore per 5 minuti prima di utilizzare la macchina per prevenire danni al sistema idraulico.

In condizioni climatiche rigide, con temperature di -18°C e inferiori, le macchine devono essere fornite di kit opzionali per l'avviamento a freddo del motore. L'avviamento del motore con temperature al di sotto di -18°C può richiedere l'utilizzo di una batteria ausiliaria di avviamento.

Modelli benzina/GPL: in climi freddi, con temperature di -6°C e inferiori, avviare a benzina, riscaldare il motore per 2 minuti e quindi passare a GPL. I motori caldi possono essere avviati direttamente a GPL.

Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento per interrompere tutte le funzioni della macchina e spegnere il motore.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto uno dei pulsanti rossi di arresto di emergenza.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

Comandi di emergenza

Utilizzare l'alimentazione di emergenza in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore).

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

3 Premere verso il basso l'interruttore a pedale quando si utilizzano i comandi in piattaforma.

4 Attivare i comandi di emergenza. Spostare l'interruttore mantenendo la posizione o premere senza rilasciare il pulsante. Attivare ciascuna manopola, interruttore o pulsante di comando funzioni.



La funzione di traslazione non è operativa se si utilizza l'alimentazione di emergenza.

Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

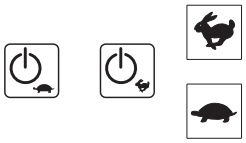
2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

3 Modelli benzina/GPL: selezionare il tipo di alimentazione.

4 Avviare il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Premere senza rilasciare uno dei pulsanti di abilitazione funzioni/selezione velocità.



2 Premere il pulsante funzioni appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Istruzioni operative

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandoli sulla posizione Acceso.

3 Modelli benzina/GPL: selezionare il tipo di alimentazione.

4 Avviare il motore.Non premere verso il basso l'interruttore a pedale quando si avvia il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Spostare lentamente la manopola di comando oppure spostare l'interruttore a levetta della funzione appropriata, in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Sterzata

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

Modelli con 4 ruote sterzanti:

2 Selezionare la modalità di sterzata. Premere il pulsante o spostare l'interruttore. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente alla modalità di sterzata corrente.



Tutti i modelli:

3 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu o giallo OPPURE premere l'interruttore basculante sterzo presente sull'estremità della manopola di comando traslazione.



Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Istruzioni operative

Traslazione

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione/sterzata nella direzione indicata dalle frecce blu o gialle.



Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione/sterzata verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando traslazione/sterzata in posizione centrale, oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando la piattaforma è sollevata oppure si trova in posizione estesa.

⚠ Manovra della macchina su pendii

Determinare i limiti massimi di pendenza in salita, in discesa e laterale per la macchina e la gradazione della pendenza.







Limite di pendenza massimo, piattaforma in discesa (grado di pendenza):
2WD: 30% (17°)
4WD: 45% (24°)

Limite di pendenza massimo, piattaforma in salita:
2WD: 15% (9°)
4WD: 35% (19°)

Pendenza laterale massima:
25% (14°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.La definizione di grado di pendenza si applica solo alla configurazione con contrappeso orientato verso la parte ascendente della pendenza.

Assicurarsi che il braccio sia al di sotto del piano orizzontale e che la piattaforma si trovi in una posizione compresa tra le ruote sul lato del cerchio (freccia gialla).

Selezionare l'impostazione di traslazione macchina inclinata. Spostare l'interruttore o premere il pulsante finché non si accende la spia accanto al simbolo della macchina inclinata.

Istruzioni operative

Determinazione della gradazione della pendenza:

Misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

- Una livella da carpentiere
- Un blocco di legno diritto, della lunghezza di almeno 1 m
- Un metro a nastro

Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza verticale tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:



Blocco di legno = 3,6 m

Lunghezza = 3,6 m

Altezza dal terreno = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza

Se la pendenza supera il limite massimo di pendenza in salita, in discesa o laterale consentito, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

Abilitazione traslazione



La spia accesa indica che il braccio ha appena superato una delle ruote sul lato del cerchio della macchina e che la funzione di traslazione è disattivata.

Per eseguire la traslazione, premere il pulsante o azionare l'interruttore di abilitazione traslazione su uno dei due lati e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione/sterzata.

Se la manopola di comando traslazione/sterzata non viene azionata entro due secondi dall'attivazione dell'abilitazione traslazione, la funzione di traslazione non sarà operativa. Disattivare e attivare nuovamente l'abilitazione traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi di traslazione e sterzata.

Utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

Generatore (se presente)

Per utilizzare il generatore, premere il pulsante o azionare l'interruttore corrispondente. La spia si accende e il motore continua a essere acceso.

Collegare un utensile a funzionamento elettrico alla presa GFCI di alimentazione in piattaforma.

Per spegnere il generatore, premere il pulsante o spostare l'interruttore corrispondente. La spia si spegne.

Selezione numero di giri motore (giri/min.)

Selezionare il numero di giri motore (giri/min.). Premere il pulsante o spostare l'interruttore. Si accenderà la spia di segnalazione corrispondente all'impostazione corrente.



- Icona lepre e interruttore a pedale: numero elevato di giri attivato con interruttore a pedale
- Icona tartaruga: basso numero di giri
- Icona lepre: numero di giri elevato

Spia controllo motore (se presente)



Spia accesa con motore spento: contrassegnare la macchina e porla fuori servizio.

Spia accesa con motore ancora acceso: contattare il personale per la manutenzione entro 24 ore.

Rigenerazione da fermo

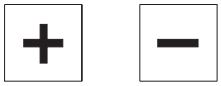
Se sul display LCD appare il messaggio "Regen Required" (Necessaria rigen.) e la spia di rigenerazione lampeggia, il DPF (Diesel Particulate Filter, filtro anti-particolato) ha bisogno di una rigenerazione da fermo.

Per eseguire la rigenerazione, procedere nel modo seguente.

1 Chiudere il coperchio laterale del motore.

2 Scegliere un'area di parcheggio sicura con superficie stabile e livellata, libera da ostacoli e traffico e da materiali infiammabili e gas esplosivi.

3 Premere contemporaneamente i 2 pulsanti di comando del display LCD mostrati in figura.



4 Premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura finché non viene visualizzato DEUTZ 2.2 STANDSTILL REGEN (RIGEN. DA FERMO DEUTZ 2.2).



5 Premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura per selezionare YES (SÌ).



6 Sul display LCD apparirà il messaggio WARNING HIGH EXHAUST TEMP, PRESS ENTER (ATTENZIONE TEMP SCARICO ELEVATA, PREMERE INVIO).

7 Premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura.



Istruzioni operative

8 Sul display LCD apparirà il messaggio NOTICE: ALL FUNCTIONS WILL BE LOCKED. REGEN WILL TAKE APPROX. 1 HOUR. PRESS ENTER (AVVISO: TUTTE LE FUNZIONI SARANNO BLOCCATE. LA RIGEN. DURERÀ 1 ORA CA. PREMERE INVIO).

9 Premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura.



10 Se il motore non è già in funzione, sul display LCD apparirà il messaggio START THE ENGINE THEN PRESS ENTER (AVVIARE IL MOTORE POI PREMERE INVIO).

11 Avviare il motore, se non è già in funzione, e premere il pulsante di comando del display LCD mostrato in figura.



12 Sul display LCD apparirà il messaggio REGEN REQUESTED (NECESSARIA RIGEN.). A questo punto, il sistema riscalderà il motore, se necessario, e attuerà la procedura.

13 Se la procedura di rigenerazione è stata avviata correttamente, sul display LCD apparirà il messaggio REGEN TIME REMAINING (TEMPO RESIDUO RIGEN.).

14 Una volta completata la rigenerazione, sul display LCD apparirà il messaggio REGEN SUCCESSFUL (RIGEN. RIUSCITA).

15 Se sul display LCD appare il messaggio REGEN CANCELLED (RIGEN. ANNULLATA), qualche problema impedisce il completamento della procedura. Contattare il servizio di assistenza Genie per la manutenzione.

⚠ Durante la procedura di rigenerazione da fermo del DPF, tutte le funzioni braccio sono disabilitate.

⚠ Allontanarsi dall'impianto di scarico motore e dalla marmitta.

⚠ Non lasciare la macchina incustodita.

⚠ Non è possibile attivare la rigenerazione da fermo del DPF se questa non è richiesta dal motore o se è presente qualche guasto del motore.

⚠ Se la richiesta di rigenerazione da fermo viene ignorata, la fuliggine nel filtro anti-particolato può raggiungere livelli estremi. Il filtro verrà danneggiato irrimediabilmente e dovrà essere sostituito da personale tecnico qualificato.

⚠ In caso di emergenza, la rigenerazione da fermo del DPF può essere interrotta in due modi:

- Spegnendo il motore con l'interruttore a chiave.
- Premendo il pulsante di arresto di emergenza.

In tal caso, può essere necessario riavviare la rigenerazione da fermo.

⚠ La rigenerazione da fermo del DPF non può essere avviata fino a quando il motore non è in funzione da almeno due minuti e la temperatura del liquido di raffreddamento non ha raggiunto i 35°C.

Piattaforma non livellata (codice P22)

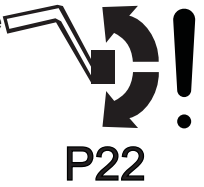
Utilizzare la posizione Bypass dell'interruttore per livellare la piattaforma quando sul display dei comandi a terra appare il codice P22 (piattaforma non livellata) e i comandi di livellamento della piattaforma non funzionano.

Procedura:

1 Spegnere il motore.

2 Posizionare l'interruttore a chiave principale su comandi a terra. Rimuovere la chiave dall'interruttore principale e inserirla nell'interruttore di bypass/ripristino.

3 Posizionare l'interruttore a chiave di bypass/ripristino sulla posizione Bypass.



4 Utilizzando l'alimentazione di emergenza, azionare il pulsante di livellamento piattaforma per livellare la piattaforma.

5 Posizionare l'interruttore a chiave di bypass/ripristino sulla posizione Avviamento.

6 Rimuovere la chiave dall'interruttore di bypass/ripristino e inserirla nell'interruttore a chiave principale.

7 Premere e quindi estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza.

8 Se il codice P22 è ancora visibile, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina finché il guasto non è stato corretto da un tecnico della manutenzione qualificato.

Piattaforma non livellata (Guasto - livello piattaforma > 15 gradi)

Se sul display dei comandi a terra appare il messaggio PLATFORM LEVEL > 15 DEGREES FAULT (GUASTO - LIVELLO PIATTAFORMA > 15 GRADI) e i comandi di livellamento della piattaforma non funzionano, la macchina deve essere ripristinata da personale qualificato e autorizzato o da un tecnico dell'assistenza qualificato.

Indicatore di sovraccarico piattaforma



In caso di sovraccarico in piattaforma, l'indicatore lampeggia e nessuna funzione della macchina risulta operativa.

Rimuovere progressivamente il carico in piattaforma fino a quando l'indicatore si spegne.

Ripristino da sovraccarico

Se sul display LCD dei comandi a terra appare il messaggio OVERLOAD RECOVERY (RIPRISTINO DA SOVRACCARICO), è entrato in funzione il sistema di abbassamento di emergenza mentre la piattaforma era sovraccarica. Per informazioni su come azzerare questo messaggio, consultare il Manuale di manutenzione Genie appropriato.

Istruzioni operative

Spie del profilo operativo

Le spie del profilo operativo si accendono per segnalare all’operatore che una funzione è stata interrotta e/o che è necessario l’intervento dell’operatore.

Spia di segnalazione abbassamento braccio principale lampeggiante: abbassare il braccio principale fino a quando la spia non si spegne.



Spia di segnalazione macchina non livellata lampeggiante: l’allarme di inclinazione suona quando questa spia lampeggia. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata.



Spia di segnalazione piattaforma non livellata lampeggiante: l’allarme di inclinazione suona quando questa spia lampeggia. L’interruttore a levetta di livellamento piattaforma è operativo solo per la direzione di livellamento della piattaforma. Eseguire il livellamento della piattaforma fino a quando la spia non si spegne.



Generatore (se presente)

Per utilizzare il generatore, premere il pulsante o azionare l’interruttore corrispondente. La spia si accende e il numero di giri motore passa automaticamente a basso numero di giri (modalità rappresentata dall’icona tartaruga).

Il motore continua a eseguire le funzioni relative alla traslazione e le funzioni relative alla piattaforma sono operative.

Se è selezionata l’icona lepre oppure l’icona lepre e interruttore a pedale, il generatore si arresta e la spia si spegne.

Collegare un utensile a funzionamento elettrico alla presa GFCI di alimentazione in piattaforma.

Per spegnere il generatore, premere il pulsante o spostare l’interruttore corrispondente. La spia si spegne.

Selezione velocità di traslazione

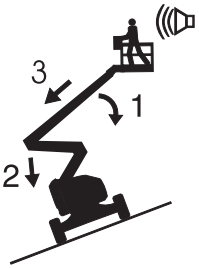


- Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati o impervi
- Simbolo macchina su superficie piana: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione

Indicatore di macchina non livellata



Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è sollevata, l'indicatore della macchina non livellata si accende e la funzione di traslazione in una o in entrambe le direzioni non sarà operativa. Stabilire la posizione del braccio rispetto al pendio come indicato di seguito. Seguire la procedura per abbassare il braccio prima di spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento.

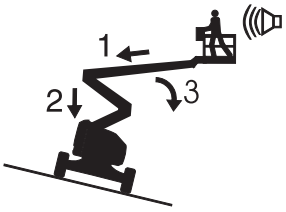


Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte ascendente della pendenza:

1 Abbassare il braccio principale.

2 Abbassare il braccio secondario.

3 Retrarre il braccio principale.



Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte discendente della pendenza:

1 Retrarre il braccio principale.

2 Abbassare il braccio secondario.

3 Abbassare il braccio principale.

Indicatore guasti della macchina



La spia accesa indica che tutte le funzioni sono interrotte.

1 Premere e quindi estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza.

2 Abbassare il braccio e retrarlo.

3 Contrassegnare la macchina e porla fuori servizio. Le funzioni non saranno operative.

Indicatore di spegnimento motore (se presente)



Spia accesa: contrassegnare la macchina e porla fuori servizio.

Display LCD (se presente)

Sul display LCD vengono visualizzati il numero di ore di funzionamento, la tensione, la pressione dell'olio e la temperatura del liquido refrigerante. Vengono inoltre visualizzati i codici di guasto ed altre informazioni sul funzionamento.

Motore Perkins

Le macchine dotate di motori diesel Perkins 404TF-22 dispongono di una modalità di rigenerazione che all'occorrenza entra in azione automaticamente.

Sul display LCD verranno visualizzati i messaggi REGEN FORCED (RIGEN. FORZATA) e WARNING HIGH EXHAUST SYSTEM TEMP (AVVERTENZA - TEMP ELEVATA IMPIANTO SCARICO) quando entra in funzione la modalità di rigenerazione. Non è richiesta alcuna manutenzione.

Arresto del motore

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza e portare l'interruttore a chiave su Spento.

Istruzioni operative

Dispositivi di protezione per aeromobili (se presenti)



Se il paracolpi della piattaforma entra in contatto con un oggetto, la macchina si arresta e nessuna funzione sarà operativa.

1 Avviare il motore.

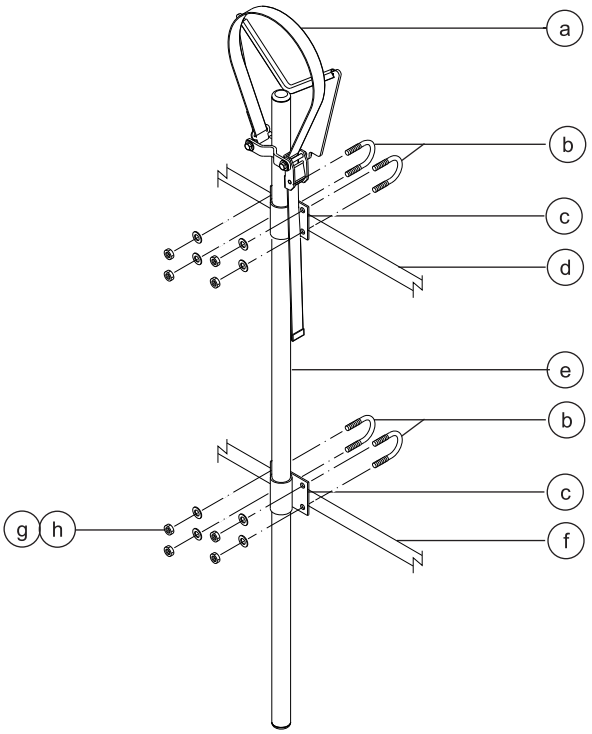
2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

3 Azionare senza rilasciare l'interruttore di intervento manuale protezione aeromobile.

4 Per allontanare la macchina dai componenti dell'aeromobile, spostare la manopola di comando o azionare l'interruttore a levetta della funzione appropriata.

Componenti della struttura per il sollevamento di tubi

La struttura per il sollevamento di tubi si compone di 2 intelaiature di sostegno su entrambi i lati della piattaforma montate alle ringhiere con staffe a U.



a fascia
b staffe a U
c attacco dell'intelaiatura di sostegno
d ringhiera superiore della piattaforma
e intelaiatura saldata
f ringhiera centrale della piattaforma
g rondelle piatte
h dadi di bloccaggio con filettatura in nylon

Osservare e rispettare:

☑ Le strutture per il sollevamento di tubi devono essere installate dal lato interno della piattaforma.

☑ Le strutture per il sollevamento di tubi non devono ostruire l'accesso ai comandi in piattaforma o l'accesso alla piattaforma.

☑ La parte inferiore del tubo di sostegno della struttura per il sollevamento di tubi deve poggiare sul pavimento della piattaforma.

☑ Prima di installare una struttura per il sollevamento di tubi, assicurarsi che la piattaforma sia livellata.

Installazione della struttura per il sollevamento di tubi

1 Installare la struttura per il sollevamento di tubi su entrambi i lati della piattaforma. Fare riferimento alla figura a sinistra. Assicurarsi che la parte inferiore del tubo della struttura per il sollevamento di tubi poggi sul pavimento della piattaforma.

2 Installare le due staffe a U dall'esterno delle ringhiere della piattaforma attraverso l'attacco della struttura.

3 Fissare ciascuna staffa a U con 2 rondelle e 2 dadi.

Utilizzo della struttura per il sollevamento di tubi

1 Assicurarsi di avere seguito in modo appropriato le istruzioni per l'assemblaggio e l'installazione della struttura per il sollevamento di tubi e di avere fissato correttamente le intelaiature della struttura alle ringhiere della piattaforma.

2 Posizionare il carico in modo che poggi su entrambe le intelaiature della struttura. I tubi caricati sulla struttura devono essere paralleli al lato lungo della piattaforma.

3 Centrare il carico sulla struttura per il sollevamento di tubi.

4 Fissare il carico a ciascuna intelaiatura. Passare la fascia in nylon intorno ai tubi. Premere sulla fibbia e far scorrere la fascia all'interno. Stringere la fascia.

5 Spingere e tirare delicatamente i tubi per assicurarsi che la struttura e il carico siano saldamente bloccati.

6 Tenere il carico saldamente bloccato quando la macchina è in movimento.

⚠ Pericolo di ribaltamento. Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura riducono la capacità nominale della piattaforma della macchina e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

⚠ Pericolo di ribaltamento. Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma.

Capacità massima della struttura per il sollevamento di tubi	
Tutti i modelli	90,7 kg
Peso della struttura	9,5 kg

Istruzioni operative

Assemblaggio della struttura per il sollevamento di pannelli

1 Applicare l'adesivo di avvertenza sul lato anteriore di ciascuna intelaiatura di sostegno dei pannelli (se necessario).

2 Installare il paracolpi in gomma n. 1 sulla base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli. Vedere la figura.

3 Fissare il paracolpi con 2 dadi di bloccaggio a profilo alto e 2 rondelle.

Installazione della struttura per il sollevamento di pannelli

1 Inserire la staffa a ganci attraverso le fessure della base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli.

2 Agganciare l'intelaiatura di sostegno dei pannelli a un punto del tubo inferiore della piattaforma.

3 Installare il paracolpi in gomma n. 2 sulla base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli e sulla staffa a ganci. Vedere la figura.

4 Fissare con 2 dadi di bloccaggio a profilo basso.

5 Se l'intelaiatura di sostegno dei pannelli viene installata su un tubo di sostegno del pavimento della piattaforma, inserire la staffa a U attraverso il pavimento, intorno al tubo e nella base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli.

6 Fissare la staffa a U con 2 dadi e 2 rondelle. Passare al punto 9.

7 Se l'intelaiatura di sostegno dei pannelli non viene installata su un tubo di sostegno del pavimento della piattaforma, utilizzare il tubo in alluminio fornito.

8 Posizionare il tubo tra l'intelaiatura di sostegno dei pannelli e il pavimento della piattaforma. Inserire la staffa a U attraverso il pavimento, intorno al tubo e nella base dell'intelaiatura di sostegno dei pannelli.

9 Ripetere questo passaggio per il secondo gruppo di componenti.

Installazione delle protezioni imbottite

1 Installare le 2 protezioni imbottite sulle ringhiere della piattaforma. Posizionare le protezioni per impedire eventuali urti dei pannelli contro le ringhiere della piattaforma.

Installazione della fascia

1 Aprire il morsetto e fissarlo intorno a un tubo verticale della ringhiera della piattaforma.

2 Inserire un bullone con rondella attraverso un lato del morsetto.

3 Installare la piastra di base della fascia sul bullone.

4 Inserire il bullone attraverso il lato opposto del morsetto.

5 Fissare con una rondella e un dado. Non stringere eccessivamente. La piastra di base della fascia deve poter scorrere sulla ringhiera della piattaforma.

Utilizzo della struttura per il sollevamento di pannelli

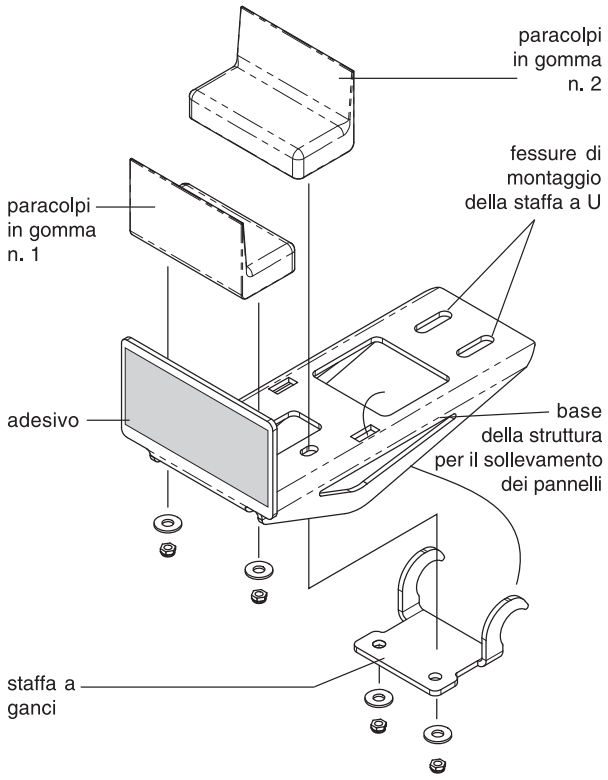
1 Fissare entrambe le intelaiature di sostegno dei pannelli alla piattaforma.

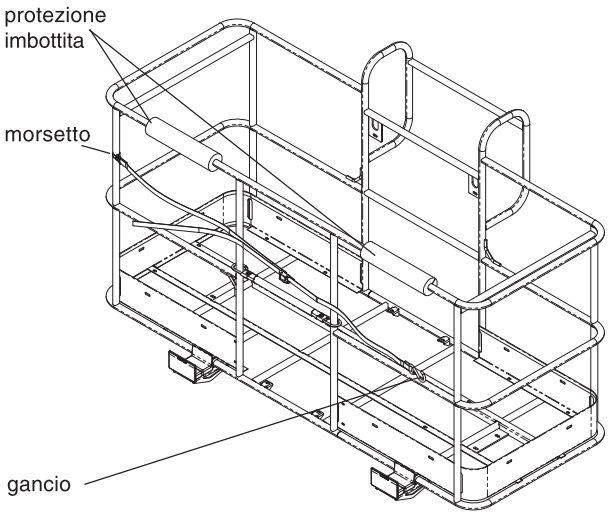
2 Posizionare il carico in modo che poggi su entrambe le intelaiature della struttura.

3 Centrare il carico sulla piattaforma.

4 Fissare il carico alla piattaforma con la fascia. Stringere la fascia.

Istruzioni operative





Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Osservare e rispettare:

☑ Genie fornisce queste informazioni sulla sicurezza a puro titolo di raccomandazione. La corretta messa in sicurezza delle macchine e la scelta appropriata del vettore di trasporto secondo le disposizioni del Ministero delle Attività Produttive e dei Trasporti Pubblici, le normative in vigore e le politiche aziendali, spettano esclusivamente al proprietario delle macchine.

☑ I clienti Genie che hanno bisogno di trasportare in container una macchina per il sollevamento o qualsiasi altro prodotto Genie devono rivolgersi a un vettore di trasporto qualificato con adeguata esperienza nella preparazione, nel caricamento e nella messa in sicurezza delle apparecchiature, nonché nel sollevamento delle stesse, per il trasporto internazionale.

☑ Il carico e lo scarico della macchina da un mezzo di trasporto devono essere affidati esclusivamente a operatori qualificati nel sollevamento.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie livellata.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.

☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Le macchine Genie per il sollevamento sono molto pesanti in relazione alle proprie dimensioni. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie.

☑ Assicurarsi che il blocco rotazione della ralla sia azionato prima di procedere al trasporto. Sbloccare la ralla prima di rimetterla in funzione.

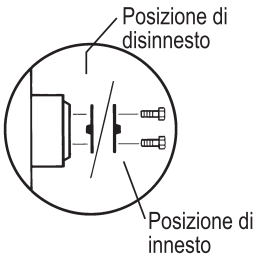
☑ Non spostare la macchina su una pendenza che superi i limiti stabiliti per la pendenza in salita, in discesa o laterale. Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.

☑ Se la pendenza del pianale del veicolo utilizzato per il trasporto è superiore alla pendenza massima consentita, utilizzare un verricello per caricare e scaricare la macchina seguendo le indicazioni fornite nella sezione Funzione di rilascio freni.

Configurazione a ruote libere per sollevamento con verricelli

Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.

Rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione.



Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis degli organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

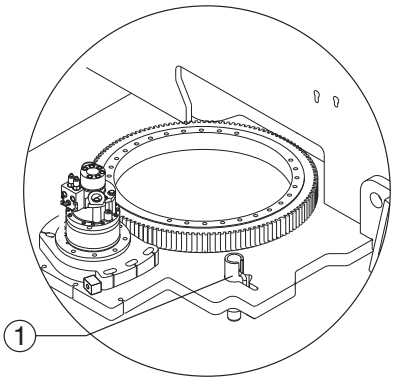
Eseguire le procedure in ordine inverso per reinnestare i freni.

Si sconsiglia di rimorchiare la macchina Genie Z-80/60. Se la macchina deve essere rimorchiata, non superare la velocità di 3,2 km/h.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Utilizzare sempre il perno di blocco rotazione della ralla ogni volta che si esegue il trasporto della macchina.



1 Perno di blocco rotazione ralla

Posizionare l'interruttore a chiave su Spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

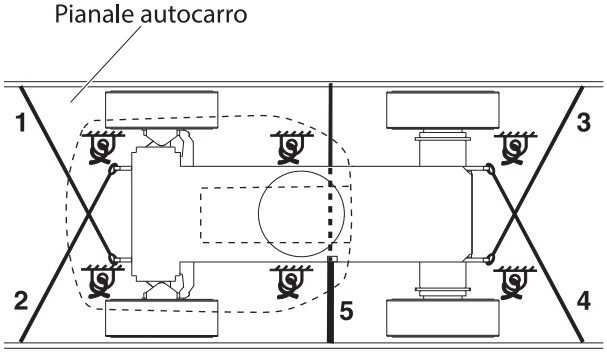
Controllare l'eventuale presenza di componenti non fissi o non bloccati sull'intera macchina.

Bloccaggio dello chassis

Utilizzare catene di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Utilizzare almeno 5 dispositivi.

Regolare i dispositivi di bloccaggio per evitare di danneggiare le catene.



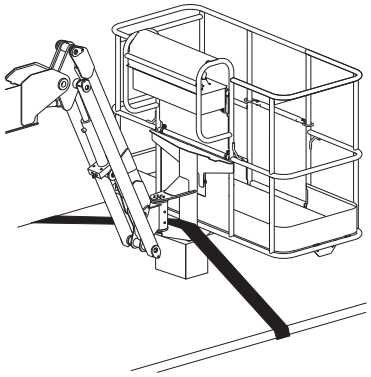
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Bloccaggio della piattaforma

Assicurarsi che il braccio orientabile e la piattaforma siano in posizione retratta.

Posizionare un blocco al di sotto del dispositivo di rotazione della piattaforma. Evitare che il blocco venga a contatto con il cilindro della piattaforma.

Per bloccare la piattaforma, utilizzare una fascia di bloccaggio in nylon inserita attraverso il supporto inferiore della piattaforma. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.





Osservare e rispettare:

☑ Utilizzare solo dispositivi adatti e personale qualificato per sollevare la macchina.

☑ Assicurarsi che la capacità di carico della gru, le superfici di carico, i cavi e i dispositivi di sollevamento e di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all’etichetta di serie.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

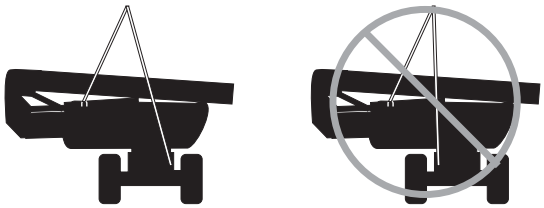
Istruzioni per il sollevamento

Abbassare e retrarre completamente il braccio principale e il braccio secondario.Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi che siano presenti sulla macchina.

Ruotare la ralla di circa 90 gradi.

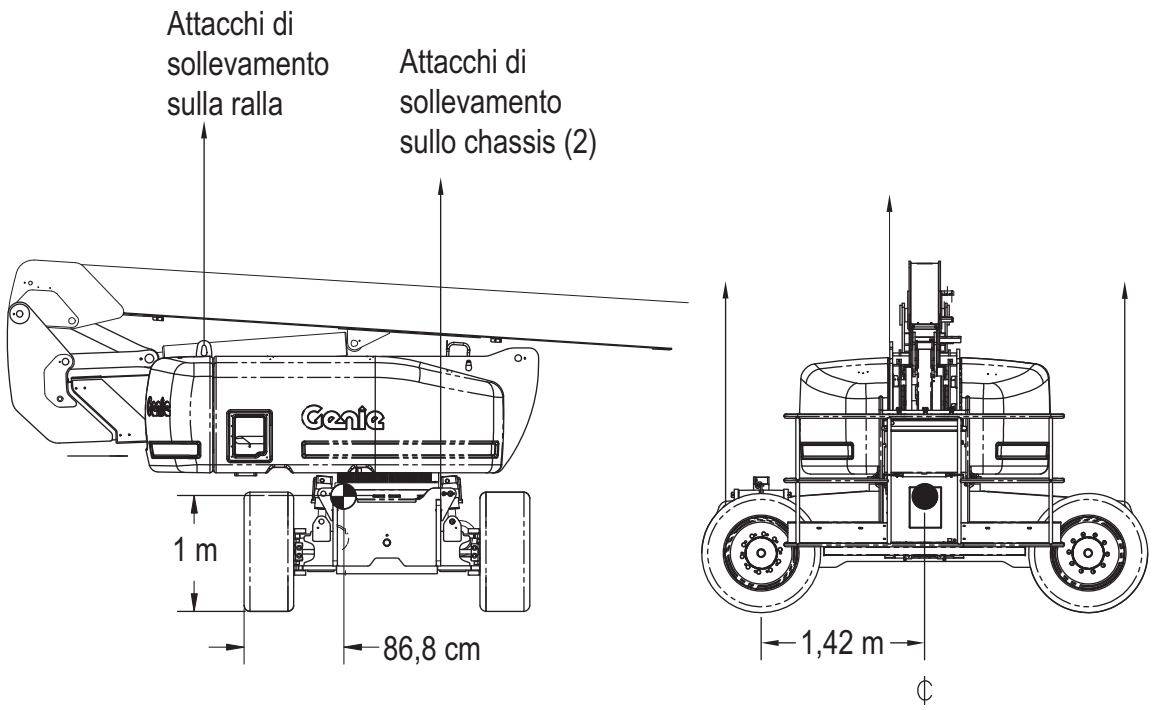
Determinare il centro di gravità della macchina utilizzando la figura riportata in questa pagina.

Fissare i dispositivi di sollevamento esclusivamente sugli appositi attacchi di sollevamento della macchina.



Fissare i dispositivi di sollevamento sui due attacchi di sollevamento dello chassis più distanti dall'attacco di sollevamento della ralla.

Regolare i dispositivi di sollevamento per prevenire danni alla macchina e per mantenerla livellata.



Manutenzione



Osservare e rispettare:

☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

☑ Smaltire i materiali in ottemperanza alla normativa nazionale vigente.

☑ Utilizzare esclusivamente ricambi autorizzati da Genie.

Legenda dei simboli di manutenzione

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. La presenza di uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indica le seguenti situazioni.



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.



Indica che è necessario eseguire la procedura a motore freddo.

Controllo del livello di olio del motore



Un livello appropriato dell'olio del motore è fondamentale per il corretto funzionamento e per garantire una lunga durata utile del motore. La messa in funzione della macchina con un livello errato dell'olio può danneggiare i componenti del motore.

Nota: controllare il livello dell'olio a motore spento.

1 Controllare l'asta di livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.

Motore Perkins 804C-33	
Tipo di olio	15W-40
Tipo di olio - climi freddi	5W-40
Motore Perkins 804D-33	
Tipo di olio	15W-40
Tipo di olio - climi freddi	5W-40
Motore Perkins 404D-22T	
Tipo di olio	15W-40
Tipo di olio - climi freddi	5W-40
Motore Continental TME27	
Tipo di olio	15W-40
Tipo di olio - climi freddi	5W-40
Motore Deutz BF4L	
Tipo di olio	15W-40
Tipo di olio - climi freddi	5W-30
Motore GM 3.0L I4	
Tipo di olio	5W-30
Tipo di olio - climi freddi	5W-30
Motore Deutz TCD 2.2L Stage V	
Tipo di olio	15W-40
Tipo di olio - climi freddi	5W-40

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico

Per il corretto funzionamento della macchina è necessario verificare che il livello dell'olio del sistema idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare variazioni del livello dell'olio che potrebbero indicare la presenza di guasti nel sistema idraulico.

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta.

2 Controllare l'indicatore di livello a vista che si trova sul lato del serbatoio idraulico.

⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve essere compreso entro i 5 cm superiori dell'indicatore di livello a vista.

3 Aggiungere olio se necessario. Non superare il livello indicato.

Specifiche tecniche dell'olio del sistema idraulico	
Tipi di olio del sistema idraulico	Chevron Rando HD o equivalente

Controllo del liquido refrigerante motore - Modelli con raffreddamento a liquido refrigerante

Un livello appropriato del liquido refrigerante motore è fondamentale per garantire una lunga durata utile del motore. Livelli non appropriati di liquido refrigerante influiscono negativamente sulla funzione di raffreddamento e provocano danni ai componenti del motore. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello del liquido refrigerante, sintomo della presenza di guasti del sistema di raffreddamento.

⚠ Pericolo di ustioni. Fare attenzione a parti del motore roventi e al liquido refrigerante. Il contatto con parti del motore roventi e/o con il liquido refrigerante può causare gravi ustioni.

⚠ Pericolo di ustioni. Non rimuovere il tappo del radiatore se il motore è stato azionato. Il contatto con liquido sotto pressione può causare gravi ustioni. Prima di rimuovere il tappo del radiatore, lasciare raffreddare il motore.

1 Controllare il livello del liquido nel serbatoio di recupero del liquido refrigerante. Aggiungere liquido se necessario.

⊙ Risultato: il livello del liquido deve trovarsi in corrispondenza del segno FULL (Pieno) o essere visibile nell'indicatore di livello a vista.

Manutenzione

Controllo delle batterie

Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento della macchina e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido oppure cavi e connessioni danneggiate possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

⚠ Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.

3 Assicurarsi che i supporti di blocco delle batterie siano posizionati correttamente.

Nota: l'aggiunta di protezioni ai terminali e di un composto sigillante per la prevenzione della corrosione contribuiscono ad evitare la corrosione dei terminali e dei cavi delle batterie.

Controllo della pressione degli pneumatici

Nota: non è necessario eseguire questa procedura su macchine fornite di pneumatici con riempimento in gomma espansa.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Uno pneumatico eccessivamente gonfiato può scoppiare e può causare gravi lesioni o la morte.

⚠ Pericolo di ribaltamento. Non utilizzare prodotti per la riparazione temporanea di pneumatici bucati.

Per salvaguardare la massima stabilità, raggiungere la maneggevolezza ottimale della macchina e ridurre al minimo l'usura degli pneumatici, è fondamentale mantenere la pressione appropriata in tutti gli pneumatici con camera d'aria.

1 Controllare ciascuno pneumatico mediante un manometro per la pressione dell'aria. Aggiungere aria se necessario.

Pressione pneumatici a profilo largo	5,5 bar

Requisiti del combustibile per motori diesel

Il funzionamento soddisfacente del motore dipende dall'uso di carburante di buona qualità. L'uso di un carburante di buona qualità produce i seguenti risultati: durata prolungata del motore e livelli accettabili di emissioni dei gas di scarico.

Di seguito sono elencati i requisiti minimi del carburante per ciascun motore diesel.

Motore Perkins 404D-22	
Tipo di carburante	Gasolio a basso tenore di zolfo (LSD)
Motore Perkins 404F-22T	
Tipo di carburante	Gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD)
Motore Deutz D2011 L03i	
Tipo di carburante	Gasolio a basso tenore di zolfo (LSD)
Motore Deutz D2.9 L4	
Tipo di carburante	Gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD)
Motore Deutz TCD 2.2L Stage V	
Tipo di carburante	Gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD)

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

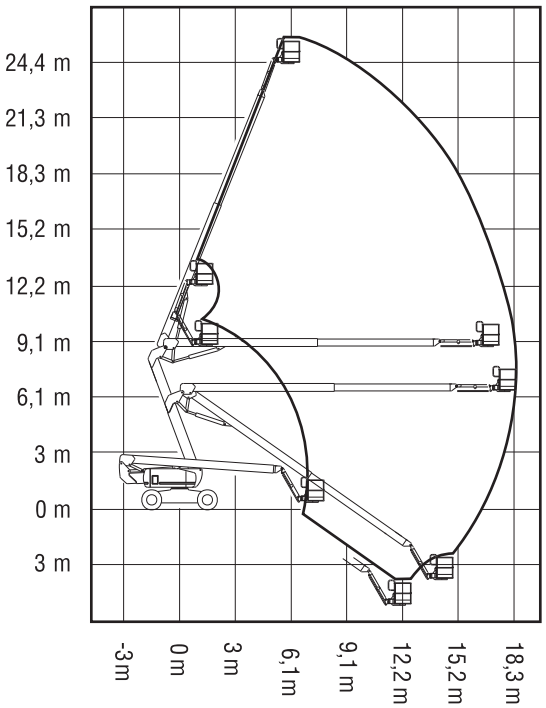
Specifiche tecniche

Modello	Z-80/60
Altezza operativa massima	25,6 m
Altezza massima piattaforma	23,8 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	3 m
Massimo campo di azione orizzontale	18,3 m
Larghezza	2,5 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	11,3 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta per il trasporto	9,1 m
Massima forza manuale ammessa	400 N
Massima capacità di carico	227 kg
Velocità massima del vento	12,5 m/s
Interasse	2,84 m
Distanza dal suolo	30 cm
Raggio di sterzata (esterno)	
2 ruote sterzanti 4 ruote sterzanti	7,5 m 4,6 m
Raggio di sterzata (interno)	
2 ruote sterzanti 4 ruote sterzanti	4,4 m 2,1 m
Rotazione ralla (gradi)	Continua
Scarroccio ralla, braccio secondario abbassato	2,24 m
Scarroccio ralla, braccio secondario sollevato	1,17 m
Comandi	Proporzionali 12 V DC
Dimensioni piattaforma, 6 piedi (lunghezza x larghezza)	182 x 76 cm
Dimensioni piattaforma, 8 piedi (lunghezza x larghezza)	244 x 91 cm
Livellamento piattaforma	Automatico
Rotazione piattaforma	160°
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni bracci)	220 bar
Voltaggio del sistema	12V
Dimensioni pneumatici	18-625, 16 tele FF
Dimensioni pneumatici, profilo largo	445D50/710 18 PR
Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 m/s^2.	
Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 m/s^2.	
Peso	17.010 kg
(Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie)	

Capacità serbatoio carburante, diesel	132 litri
Capacità serbatoio carburante, benzina	114 litri
Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 2WD	
Piattaforma in discesa	30% 17°
Piattaforma in salita	15% 9°
Pendenza laterale	25% 14°
Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD	
Piattaforma in discesa	45% 24°
Piattaforma in salita	35% 19°
Pendenza laterale	25% 14°
Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.	
Massima inclinazione del carro ammessa 4,5°	
Velocità di traslazione (pneumatici con riempimento in gomma)	
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocità di traslazione, posizione sollevata o estesa - tutti i modelli	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocità di traslazione (pneumatici a profilo largo)	
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta	3,1 km/h 12,2 m/13,6 s
Velocità di traslazione, posizione sollevata o estesa - tutti i modelli	0,64 km/h 12,2 m/62 s
Livello di rumore propagato nell'aria	
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra	85 dBA
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma	74 dBA
Livello di potenza acustica garantito	106 dBA
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo sulle ruote	10.206 kg
Pressione di contatto pneumatici	9,1 kg/cm^2 896 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	1.841 kg/m^2 18,5 kPa
Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.	
Vibrazioni: In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che: il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/s^2; il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/s^2.	
Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.	

Specifiche tecniche

Campo di azione Z-80/60



Specifiche tecniche

Contents of EC Declaration of Conformity

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

Kuiper Certificering B.V.
Van Slingelandtstraat 75, 7331NM
Apeldoorn
Netherlands
NB number 2842

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories per EN 280:2013+A1:2015 clause 6.3 prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative: Genie Industries B.V Boekerman 5, 4751 XK Oud Gastel, The Netherlands
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field>
	Date of Issue: <variable field>

Distribuito da:

www.genielift.com